

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
CONSILIUL LOCAL

PROIECT DE HOTĂRÂRE NR. 229 DIN 09.12.2021

privind luarea unor decizii legate de Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău din data de 20.12.2021, ora 13.00, și respectiv 21.12.2021, ora 13.00

Consiliul Local al Municipiului Buzău, județul Buzău, întrunit în ședință ordinară;

Având în vedere:

- convocatorul ședinței Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău nr. 26488/17.11.2021, înregistrat la Primăria Municipiului Buzău la nr. 172904/18.11.2021;
- referatul de aprobare al Primarului Municipiului Buzău, înregistrat sub nr. 278/CLM/09.12.2021;
- raportul de specialitate al Serviciului Juridic înregistrat sub nr. 183.588/09.12.2021;
- avizul Comisiei juridice pentru administrație publică locală, disciplină, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești;
- dispozițiile art. 125, alin. (1) din Legea nr. 31/1990 privind societățile, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- faptul că Unitatea Administrativ Teritorială Municipiul Buzău, prin Consiliul Local, este acționar majoritar la S.C. „Compania de Apă” S.A. Buzău;

În temeiul prevederilor art. 129, alin. (1), alin. (2) lit. a și alin. (3), lit. d și art. 139, alin. (1), coroborat cu art. 5, lit. ee) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

H O T Ă R Ă Ș T E:

ART. 1 – Se aprobă ca domnul Constantin Toma, primarul municipiului Buzău, să reprezinte Unitatea Administrativ Teritorială a Municipiului Buzău, în Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău din data de 20.12.2021, ora 13.00, cu reconvoacare în data de 21.12.2021, ora 13.00.

ART. 2 – Reprezentantul Unității Administrativ Teritoriale a Municipiului Buzău, domnul Constantin Toma, va vota punctele menționate în convocatorul ședinței Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor Societății Comerciale “Compania de Apă” S.A. Buzău nr. 26488/17.11.2021, înregistrat la Primăria Municipiului Buzău la nr. 172904/18.11.2021, după cum urmează:

- La punctul 1 de pe ordinea de zi “PENTRU”;
- La punctul 2 de pe ordinea de zi “PENTRU”;
- La punctul 3 de pe ordinea de zi “PENTRU”;
- La punctul 4 de pe ordinea de zi “PENTRU”;
- La punctul 5 de pe ordinea de zi “PENTRU”;
- La punctul 6 de pe ordinea de zi “PENTRU”;

ART. 3 – Dispozițiile prezentei hotărâri rămân valabile și în cazul unei amânări/reconvocări a Adunării Generale Extraordinară a Acționarilor Societății Comerciale “Compania de Apă” S.A. Buzău, cu aceeași ordine de zi.

ART. 4 – Primarul Municipiului Buzău, prin intermediul Serviciului Juridic, precum și Societatea Comercială “Compania de Apă” S.A. Buzău, vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

INIȚIATOR
PRIMARUL MUNICIPIULUI BUZĂU
Constantin TOMA



AVIZAT PENTRU LEGALITATE:
SECRETARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUZĂU,
Eduard Pistol

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU
-PRIMAR-
Nr. 278/CLM/09.12.2021

REFERAT

la proiectul de hotărâre privind luarea unor decizii legate de Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău din data de 20.12.2021, ora 13.00, și respectiv 21.12.2021, ora 13.00

În conformitate cu prevederile art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. a) și alin. (3) lit. d) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ "*Consiliul local are inițiativă și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, exercită, în numele unității administrativ-teritoriale, toate drepturile și obligațiile corespunzătoare participațiilor deținute la societăți sau regii autonome, în condițiile legii*". De asemenea, potrivit art. 125, alin. (1) din Legea nr. 31/1990 privind societățile, republicată, cu modificările și completările ulterioare "*acționarii pot participa și vota în adunarea generală prin reprezentare, în baza unei împuterniciri acordate pentru respectiva adunare generală*".

Având în vedere Convocatorul și materialele aferente transmise și înregistrate cu numărul de înregistrare 26488/17.11.2021 de Consiliul de Administrație al Companiei de Apă S.A. Buzău către acționarul majoritar – Municipiul Buzău, în baza art. 113 din Legea nr. 31/1990 privind societățile, republicată, cu modificările și completările ulterioare, respectiv art. 12.3 și art. 13 din Actul Constitutiv al Companiei de Apă, vă propunem acordarea reprezentantului Adunării Generale a Acționarilor S.C. Compania de Apă S.A. Buzău a unui mandat special pentru a participa și a vota în cadrul Adunării Generale Extraordinară a Acționarilor S.C. Compania de Apă S.A. Buzău din data de 20.12.2021, ora 13.00, respectiv reconvoacare în data de 21.12.2021, ora 13.00, în caz de neîntrunire a cvorumului statutar, astfel:

- La punctul 1 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 2 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 3 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 4 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 5 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 6 de pe ordinea de zi "PENTRU".

În sensul celor de mai sus, s-a întocmit proiectul de hotărâre alăturat, cu propunerea de a fi adoptat în forma prezentată.

PRIMAR,
Constantin TOMA



1

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU
-Serviciul Juridic și Contencios Administrativ-
Nr. 183.588/09.12.2021

R A P O R T

la proiectul de hotărâre privind luarea unor decizii legate de Adunarea Generală
Extraordinară a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău
din data de 20.12.2021, ora 13.00, și respectiv 21.12.2021, ora 13.00

Având în vedere Convocatorul și materialele aferente transmise și înregistrate cu numărul de înregistrare 26488/17.11.2021 de Consiliul de Administrație al Companiei de Apă S.A. Buzău către acționarul majoritar – Municipiul Buzău și în conformitate cu prevederile art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. a) și alin. (3), lit. d) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ *"Consiliul local are inițiativă și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, exercită, în numele unității administrativ teritoriale, toate drepturile și obligațiile corespunzătoare participațiilor deținute la societăți sau regii autonome, în condițiile legii"*. De asemenea, potrivit art. 125, alin. (1) din Legea nr. 31/1990 privind societățile, republicată, cu modificările și completările ulterioare *"acționarii pot participa și vota în adunarea generală prin reprezentare, în baza unei împuterniciri acordate pentru respectiva adunare generală"*.

Punctul 1 de pe ordinea de zi prevede aprobarea deschiderii a 3 noi puncte de lucru ale societății, după cum urmează:

- Imobil Punct Termic 31 - str. Democrației, bl. 12E, municipiul Buzău;
- Imobil Punct Termic 34 - str. Unirii, lângă bl. 9D, municipiul Buzău;
- Imobil Punct Termic 37 - str. Unirii, lângă bl. 19H, municipiul Buzău.

Imobilele respective au date în concesiune, prin atribuire directă, prin încheierea unor contracte de concesiune între Municipiul Buzău și Compania de Apă S.A. Buzău, aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Buzău nr. 59/25.03.2021.

Punctul 2 de pe ordinea de zi prevede aprobarea modificării art. 3.4 din Actul Constitutiv în sensul completării acestuia cu cele 3 noi puncte de lucru, după cum urmează:

“Art. 3.4) Societatea are puncte de lucru, fără personalitate juridică, după cum urmează:

1).....93);

94) Imobil Punct Termic 31 - str. Democrației, bl. 12E, municipiul Buzău;

95) Imobil Punct Termic 34 - str. Unirii, lângă bl. 9D, municipiul Buzău;

96) Imobil Punct Termic 37 - str. Unirii, lângă bl. 19H, municipiul Buzău.”

În conformitate cu prevederile Actul Constitutiv al Companiei de Apă S.A. Buzău, art. 12.3, lit. h, este de competența Adunării Generale Extraordinare să emită o hotărâre pentru modificarea Actului Constitutiv, cu respectarea avizului acordat de Asociație. În acest sens, Adunarea Generală a Asociației de Dezvoltare Intercomunitară “Buzău 2008” a avizat conform favorabil deschiderea punctelor de lucru și modificarea Actului Constitutiv pentru punctele de lucru expuse, prin Hotărârea nr. 16/12.10.2021.

Punctul 3 de pe ordinea de zi prevede aprobarea încheierii și executării contractului privind Contul de Rezervă al Serviciului Datoriei ce urmează a fi încheiat între Societate, BERD și Banca Transilvania SA acționând prin sucursala Buzău având ca obiect alimentarea, administrarea și controlul Contului de Rezervă al Serviciului Datoriei pentru acoperirea obligațiilor societății privind serviciul datoriei în conformitate cu prevederile Contractului de Credit. Compania de Apă S.A. Buzău are în desfășurare Contractul de Finanțare nr. 301/2019 pentru “Proiectul regional de dezvoltare a infrastructurii de apă și apă uzată din județul Buzău, în perioada 2014-2020”. În vederea cofinanțării proiectului finanțat din fonduri europene nerambursabile a fost încheiat un contract de credit cu BERD, aprobat prin Hotărârea Adunării Generale Extraordinare nr. 4/2020. Prevederile contractului condiționează prima tragere din credit de condiția suspensivă de întocmire a Contractului privind Contul de rezervă pentru serviciul datoriei.

Punctul 4 de pe ordinea de zi prevede aprobarea proiectului Contractului privind Contul de Rezervă al Serviciului Datoriei în forma agreată de BERD și Banca Transilvania S.A. acționând prin sucursala Buzău. În conformitate cu solicitarea finanțatorului, Adunarea Generala Extraordinară va aproba modelul contractului.

Punctul 5 de pe ordinea de zi prevede aprobarea împuternicirii Directorului General al societății, dna Săvulescu Mariana-Simona și al Directorului Economic al societății, dnul Vășii Dragomir, în vederea negocierii formei finale și semnării Contractului privind Contul de Rezervă al Serviciului Datoriei și a oricăror modificări și completări convenite între părți sau alte documente referitoare la derularea contractului, precum și orice alte documente, notificări, cereri, corespondență, care trebuie semnate și transmise în baza sau în legătură cu sau pentru punerea în executare a contractului. În conformitate cu solicitarea finanțatorului, Adunarea Generala Extraordinară va aproba persoanele împuternicite.

Punctul 6 de pe ordinea de zi prevede acordarea împuternicirii dlui. Gogu Nicolae Florin – Consilier juridic/ Secretar tehnic C.A. să efectueze demersurile pentru înregistrarea hotărârilor la Oficiul Registrului Comerțului Buzău.

Propunem astfel acordarea unui mandat special reprezentantului Municipiului Buzău pentru a participa în cadrul Adunării Generale Extraordinare a Acționarilor Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, organizată în data de 20.12.2021, la ora 13:00, cu reconvocare în data de 21.02.2021, ora 13:00 și a vota astfel:

- La punctul 1 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 2 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 3 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 4 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 5 de pe ordinea de zi "PENTRU";
- La punctul 6 de pe ordinea de zi "PENTRU".

În sensul celor de mai sus, s-a întocmit proiectul de hotărâre alăturat, acesta fiind întocmit în acord cu dispozițiile legale în vigoare.

Serviciul Juridic și Contencios Administrativ,

Dima Viorel



55 / 25.03.2021.



Compania de Apă Buzău

Ne pasă de apă

COMPANIA DE APA S.A. BUZĂU • Adresa Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău
Reg. Com. J10/1610/2007 • C.U.I. RO 22987337
Secretariat Tel./Fax 0238.720356 / 0238.445786
Birou Unic Tel./Fax 0238.711157 • Dispecerat 0238.715438
office@cabuzau.ro • infopublic@cabuzau.ro • www.cabuzau.ro



S.C. COMPANIA DE APA S.A. BUZĂU

INTRARE Nr. 26488

IESIRE

Ziua 17 Luna 11 Anul 2021

JUDEȚUL BUZĂU

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUZĂU

- REGISTRATURA GENERALĂ -

172.904

ZIUA 18 LUNA 11 ANUL 2021

*22.11.2021
Sua Staura Buzău
Cele 3 puncte
Județul Buzău*

CATRE:
MUNICIPIUL BUZAU
STR. UNIRII NR 163
(Piata Dacia nr 1)
BUZAU – JUD. BUZAU

CONVOACATOR

Consiliul de administrație al Companiei de Apa SA Buzău, prin Președintele Consiliului de Administrație, cu sediul în Buzău, Str. Spiru Haret nr 6 , înmatriculată sub nr. J10/1610/2007, CUI RO 22987337, în baza Art. 113), 115) și următoarele din Legea nr. 31/1990 republicată cu modificările și completările ulterioare, respectiv Art. 12.3), lit e), g) din actul constitutiv , convoacă Adunarea Generală Extraordinară a Acționarilor (AGEA) la sediul social al societății , situat în municipiul Buzău , Str.Spiru Haret nr 6 , în data de **20.12.2021, ora 13.00** , cu următoarea **ORDINE DE ZI :**

I. HOTARARI

- 1) Aprobarea deschiderii a 3 (trei) noi puncte de lucru ale societății , după cum urmează:
 - Imobil Punct Termic - PT 31- Str. Democratiei, bl 12E , municipiul Buzău;
 - Imobil Punct Termic - PT 34 – Str.Unirii, langa bl.9D , municipiul Buzău ;
 - Imobil Punct Termic - PT 37 – Str.Unirii, langa bl.19H, municipiul Buzău;
- 2) Aprobarea modificării art. 3.4) din Actul constitutiv în sensul completării acestuia cu cele 3(trei) noi puncte de lucru , după cum urmează :

“Art. 3.4) Societatea are puncte de lucru, fara personalitate juridica, după cum urmează:

- 1).....93);
- 94) Imobil Punct Termic - PT31) – Str. Democratiei, bl 12E , municipiul Buzău;
- 95) Imobil Punct Termic - PT 34) – Str. Unirii , langa bl.9D , municipiul Buzău ;
- 96) Imobil Punct Termic –PT 37) – Str.Unirii , langa bl.19H, municipiul Buzău;”

conditionat de avizul conform favorabil al ADI “ Buzău 2008” .

- 3) Aprobarea încheierii și executării contractului privind Contul de Rezerva al Serviciului Datoriei (“ Debt Service Reserve Account Agreement “ – în limba engleză) ce urmează a fi încheiat între Societate, BERD și Banca Transilvania SA acționând prin sucursala Buzău (astfel cum aceasta este definită în Contractul de Credit), având ca obiect alimentarea, administrarea și controlul Contului de Rezerva al Serviciului Datoriei (astfel cum acesta este definit în contractul de credit) pentru acoperirea obligațiilor societății privind serviciul datoriei în conformitate cu prevederile Contractului de Credit ;

- 4) Aprobarea proiectului Contractului privind Contul de Rezerva al Serviciului Datoriei ("Debt Service Reserve Account Agreement" - in limba engleza) in forma agreeata de BERD si Banca Transilvania SA actionand prin sucursala Buzau - anexat versiunea in lb romana /engleza ;
- 5) Aprobarea imputernicirii Directorului General al societatii , dna Savulescu Mariana Simona , si al Directorului Economic al societatii - dnul Vasii Dragomir , in vederea negocierii formei finale si semnarii Contractului privind Contul de Rezerva al Serviciului Datoriei si a oricaror modificari si completari convenite de catre parti sau alte documente referitoare la derularea contractului precum si orice alte documente, notificari, cereri, corespondenta care trebuie semnate si transmise in baza sau in legatura cu sau pentru punerea in executare a contractului ;
- 6) Aprobarea imputernicirii dlui Gogu Nicolae Florin -Consilier juridic / Secretar tehnic CA, care se legitimeaza cu CI seria [...] nr [...], sa semneze actul constitutiv actualizat si sa efectueze toate demersurile necesare inregistrarii hotărârii AGEA la Oficiul Registrului Comerțului Buzau;

Începând cu data publicarii convocatorului pe site-ul Societatii www.cabuzau.ro, documentele și materialele informative, referitoare la problemele incluse în ordinea de zi, se pot consulta de catre actionari la sediul social al societatii între orele 9-12, în zilele lucrătoare, ori se pot obtine de acționari, de la sediul social al societatii. De asemenea, aceste documente si materiale sunt disponibile incepand cu aceeași dată și pe website-ul societății www.cabuzau.ro, la rubrica "despre noi/interes public/buletin informativ".

În conformitate cu prevederile Legii nr.31/1990 privind societatile și OUG 109/2011, modificata, acționarii pot vota în AGEA prin reprezentare, prin corespondență sau prin mijloace electronice.

Acționarii au posibilitatea de a vota prin corespondență, înainte de data adunării generale, prin utilizarea formularului de buletin de vot prin corespondență. Formularul de buletin de vot prin corespondență se poate obține, începând cu data transmiterii și publicării convocatorului, de la sediul societății între orele 9 - 12 în zilele lucratoare sau se pot descărca de pe website-ul societății www.cabuzau.ro, la rubrica "despre noi/interes public/buletin informativ". Buletinul de vot, completat, semnat și stampilat, se va depune în original la sediul societății cu 48 de ore înainte de adunare, personal sau prin servicii de curierat. Acționarii pot să transmită buletinul de vot completat și prin e-mail la adresa florin.gogu@cabuzau.ro având încorporată, atașată sau logic asociată semnătura electronică.

Buletinul de vot prin corespondenta va fi insotit in mod obligatoriu de hotararea de consiliu local/judetean prin care s-a aprobat modalitatea in care reprezentantul in AGA voteaza pentru fiecare punct in scris pe ordinea de zi.

Formularele de procuri speciale se pot obține de actionari, începând cu data transmiterii convocatorului, de la sediul societății între orele 9 - 12 în zilele lucratoare sau se pot descărca de pe website-ul societății. Procura specială se va întocmi în 3 exemplare originale, unul pentru societate, unul pentru actionar și unul pentru reprezentant. Procura specială se va depune în original la sediul societății sau se va trimite prin e-mail la adresa florin.gogu@cabuzau.ro având încorporată, atașată sau logic asociată semnătura electronică, pana la data si ora prevazuta in convocator pentru intrunirea adunarii, un exemplar original, semnat și stampilat, urmând a fi pus la dispoziția reprezentantului pentru a fi înfățișat de acesta.

Acționarii pot să își desemneze reprezentanții și prin email, la adresa florin.gogu@cabuzau.ro, notificarea reprezentantului și procura urmând a avea ambele încorporată, atașată sau logic asociată semnătura electronică.

În cazul în care adunarea nu poate delibera ori lua hotărâri datorită neîntrunirii cvorumului statutar, cea de a doua ședință a adunării se va ține la data de **21.12.2021, ora 13.00, în aceeași locație, cu aceeași ordine de zi.**

PRESEDINTE CONSILIU DE ADMINISTRATIE
Manuela Claudiu ZGITA





**Compania
de Apă
Buzău**

Ne pasă de apă.

COMPANIA DE APA S.A. BUZĂU • Adresa Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău
Reg. Com. J10/1610/2007 • C.U.I. RO 22987337
Capital Social 4.613.700 Lei • Call Center 0238.938
Secretariat: Tel/Fax 0238.720356/ 0238.445786
office@cabuzau.ro • call.center@cabuzau.ro • www.cabuzau.ro



NRC A 142/21.09.2021
NR. 20619/21.09.2021

Către: Consiliul de Administrație al Companiei de Apă S.A. Buzău
În atenția: Doamnei Președinte – Zoița Manuela Claudia
Ref.: Solicitare deschidere puncte de lucru și modificare Act Constitutiv

Stimată Doamnă Președinte,

Având în vedere:

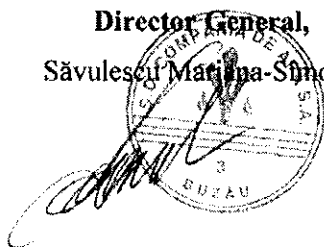
- H.C.L.M. Buzău nr. 59/25.03.2021 pentru aprobarea concesiunii, prin atribuire directă, Societății Comerciale “Compania de Apă” S.A. Buzău, a unor imobile (puncte termice) proprietate publică a municipiului Buzău (*atașat prezentei*);
- Contractul de concesiune nr. 118/26.07.2021 încheiat între Mun. Buzău și Compania de Apă S.A. Buzău pentru concesiunea imobilului Punct Termic 31 (*atașat prezentei*);
- Contractul de concesiune nr. 119/26.07.2021 încheiat între Mun. Buzău și Compania de Apă S.A. Buzău pentru concesiunea imobilului Punct Termic 37 (*atașat prezentei*);
- Contractul de concesiune nr. 120/26.07.2021 încheiat între Mun. Buzău și Compania de Apă S.A. Buzău pentru concesiunea imobilului Punct Termic 34. (*atașat prezentei*)

Considerând contractele de concesiune expuse, vă rugăm să aprobați avizarea deschiderii a 3 noi puncte de lucru, precum și avizarea modificării art. 3.4 din Actul Constitutiv al Companiei ca urmare a preluării prin concesiune a următoarelor:

1. Imobil Punct Termic 31 situat în mun. Buzău, str. Democrației, bl. 12E.
2. Imobil Punct Termic 34 situat în mun. Buzău, str. Unirii, lângă bl. 9D.
3. Imobil Punct Termic 37 situat în mun. Buzău, str. Unirii, lângă bl. 19H.

Menționăm că, în conformitate cu legislația incidentă cadrulul organizator în care funcționează Compania de Apă, solicitarea de avizare a modificării Actului Constitutiv a fost transmisă Asociației de Dezvoltare Intercomunitară “Buzău 2008” pentru emiterea avizului conform favorabil.

Director General,
Săvulescu Mariana-Simona



Manager Dep. Guvernanta Corporativă,
Răican Cosmin-Alexandru

ROMANIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
- CONSILIUL LOCAL -



HOTĂRĂRE

pentru aprobarea concesiunii, prin atribuire directă,
Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, a unor imobile (puncte termice)
proprietate publică a municipiului Buzău

Consiliul Local al Municipiului Buzău, județul Buzău, întrunit în ședință ordinară;

Având în vedere:

- solicitarea nr. 1.867/10.02.2021 a Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, înregistrată la Primăria Municipiului Buzău la nr. 16.468/11.02.2021;
 - referatul de aprobare al primarului municipiului Buzău, înregistrat sub nr. 70/CLM/16.03.2021;
 - raportul de specialitate al Serviciului Evidență Patrimoniu și Licității înregistrat sub nr. 30.853/16.03.2021;
 - avizul Comisiei pentru amenajarea teritoriului, urbanism, administrarea domeniului public și privat al municipiului;
 - avizul Comisiei juridice, pentru administrație publică locală, disciplină, respectarea drepturilor și libertăților cetățenești;
 - prevederile Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Buzău nr. 183/07.08.2020 privind modificarea anexei nr. 2 a Hotărârii nr. 323/2007 a Consiliului Local al Municipiului Buzău pentru aprobarea delegării gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și concesiunea bunurilor proprietate publică și privată a municipiului Buzău către Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău;
 - prevederile Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Buzău nr. 255/23.11.2020 privind predarea de către S.C. RAM TERMO VERDE S.R.L. Buzău a unor bunuri/clădiri către U.A. T. Municipiul Buzău
 - Raportul de evaluare nr. 2P/15.03.2021, înregistrat la primăria municipiului Buzău la nr. 30438/16.03.2021;
 - nota nr. 30.487/16.03.2021 privind stabilirea redevenței minime pentru imobilele (puncte termice) proprietate publică concesionate prin atribuire directă, Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău.
 - prevederile art. 315 și 325, alin. 1, alin. 3 și alin. 6 din Ordonanța de Urgență nr. 57 /2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.
- În temeiul art. 129, alin. (1), (2), lit. c) și alin. (6), lit. a), și art. 139, alin. (1) și alin. (3), lit. g, coroborat cu art. 5, lit. cc), art. 196, alin. 1, lit. a, art. 297, alin. 1, lit. b din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1.- Se aprobă concesiunea, prin atribuire directă, Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, cu sediul social în municipiul Buzău, strada Spiru Haret nr. 6, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J10/1610/2007 și având codul unic de înregistrare nr. RO 22987337, al cărei acționar majoritar este Consiliul Local al Municipiului Buzău, a următoarelor:

a) **imobilul Punct Termic 31**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 411,68 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 563,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Democrației, bloc 12 E, imobil înscris în cartea funciară nr. 35418 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18040, respectiv cartea funciară nr. 35419 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18041, rezultate din dezmembrarea imobilului cu nr. cadastral 13551 din cartea funciară nr. 28260.

Imobilul se concesionează pentru activitatea Serviciului Laboratoare – verificări metrologice.

Partea de imobil având suprafața construită de 52,32 m.p. și terenul aferent în suprafață de 80,00 m.p. cu destinația de Punct Trafo 0114 nu face obiectul concesionării.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1063 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

b) **imobilul Punct Termic 34**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 239,00 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 282,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Unirii, lângă blocul 9D, imobil înscris în cartea funciară nr. 35428 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18030, cartea funciară nr. 35429 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18031, respectiv cartea funciară nr. 34173 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 13695.

Imobilul se concesionează pentru activitatea din cadrul Departamentului managementul activelor – sector mentenanță.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1066 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

c) **imobilul Punct Termic 37**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 209,83 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 242,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Unirii, lângă blocul 19 H, imobil înscris în cartea funciară nr. 35420 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18052, respectiv cartea funciară nr. 35421 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18053.

Imobilul se concesionează pentru activitatea Secției Contorizare și Arhiva Companiei de Apă S.A. Buzău.

Partea de imobil având suprafața construită de 53,17 m.p. și terenul aferent în suprafață de 64,00 m.p. cu destinația de Punct Trafo 0124 nu face obiectul concesionării.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1069 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

Art. 2.- Concesionarea imobilelor prevăzute la art. 1 din prezenta hotărâre se face pentru o perioadă de 25 de ani, cu posibilitatea de prelungire în condițiile prevăzute de lege și cu plata unor redevențe anuale de:

a) o redevență anuală de 16.643,00 lei, redevență ce va fi indexată anual cu rata inflației de către Direcția Finanțe Publice Locale pentru imobilul prevăzut la art. 1, lit. a);

b) o redevență anuală de 10.575,00 lei, redevență ce va fi indexată anual cu rata inflației de către Direcția Finanțe Publice Locale pentru imobilul prevăzut la art. 1, lit. b);

c) o redevență anuală de 9.284,00 lei, redevență ce va fi indexată anual cu rata inflației de către Direcția Finanțe Publice Locale pentru imobilul prevăzut la art. 1, lit. c).

Deosebit de redevențele prevăzute în prezenta hotărâre, pentru imobilele concesionate, concesionarul va achita la bugetul local al municipiului Buzău taxele stabilite pentru construcții și teren conform Codului fiscal.

Contractele de concesiune a imobilelor se vor perfecta după obținerea avizelor obligatorii ale Administrației Naționale a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale și Statului Major al Apărării.

În termen de cel mult 90 de zile de la data semnării contractului de concesiune, concesionarul va achita la bugetul local, cu titlu de garanție de bună execuție datorată pentru primul an de exploatare, o sumă egală cu redevențele prevăzute la alin. 1 al prezentului articol.

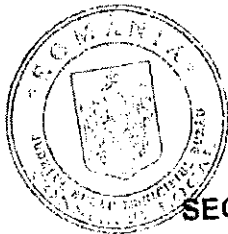
Art. 3.- Se aprobă documentația pentru concesionarea prin atribuire directă a imobilelor, documentație prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.4.- Se însușește Raportul de evaluare nr. 30.438/16.03.2021 întocmit de Societatea Comercială DOREVAL S.R.L. Deva prin evaluatorul Varga Dorel, pe baza căruia s-au stabilit redevențele prevăzute la art. 2, alin. 1 din prezenta hotărâre.

Art. 5.- Dreptul de concesiune asupra imobilelor prevăzute în prezenta hotărâre se va nota în cartea funciară a Municipiului Buzău prin grija și pe cheltuiala Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău.

Art. 6.- Primarul municipiului Buzău, prin intermediul Serviciului Evidență Patrimoniu și Licitații, Serviciului Juridic și Contencios Administrativ, Direcției Finanțe Publice Locale, precum și Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău, vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTELE ȘEDINȚEI,
consilier local Vasile Murguleț



CONTRASEMNEAZĂ:
SECRETARUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUZĂU
Eduard Pistol

Buzău, 25 martie 2021
Nr. 59

Această Hotărâre a fost adoptată de Consiliul Local al Municipiului Buzău în ședința din data de 25 martie 2021, cu respectarea prevederilor art. 291, alin. (5), lit. b) coroborat cu art. 5, lit. cc) din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu un număr de 17 voturi pentru, 3 abțineri și 1 vot împotriva, din numărul total de 23 consilieri în funcție și 22 consilieri prezenți la ședință.

Domnul consilier local Valentin Marian Dragu nu votează.

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
PRIMAR
Nr. 102.082/2021

CONTRACT DE CONCESIUNE
NR CAB 112/29.07.2021

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

A/ MUNICIPIUL BUZĂU, reprezentat prin domnul Cosntantin Toma, primar, în calitate de concedent, pe de o parte și

B/ SOCIETATEA COMERCIALĂ "COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU, cu sediul în Buzău, str. Spiru Haret, nr. 6, tel.: 0238720356, fax: 0238445786, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J10/1610/2007, CUI RO22987337, cont RO29 BTRL 0100 1202 J109 32XX deschis la Banca Transilvania, sucursala Buzău, reprezentată de doamna Mariana Simona Săvulescu - Director General și domnul Dragomir Văsii - Director Economic, în calitate de concesionar, pe de altă parte;

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Hotărârii nr. 59/25.03.2021 a Consiliului Local al Municipiului Buzău pentru aprobarea concesionării, prin atribuire directă, Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, a unor imobile (puncte termice) proprietate publică a municipiului Buzău, s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.1. Obiectul contractului îl constituie concesionarea **imobilului Punct Termic 31**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 411,68 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 563,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Democrației, bloc 12 E, imobil înscris în cartea funciară nr. 35418 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18040, respectiv cartea funciară nr. 35419 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18041, rezultate din dezmembrarea imobilului cu nr. cadastral 13551 din cartea funciară nr. 28260. Planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A și nr. 1B, respectiv încheierea nr. 31129/2010 – anexa nr. 1C, fac parte integrantă din prezentul contract.

Imobilul care face obiectul concesionării, format din construcție în suprafață de 411,68 m.p., are valoarea de 416.071 lei (valoarea din contabilitate pentru Punct Termic 31 - suprafață construită 464,00 m.p. – 468.949,02 lei).

Imobilul se concesionează pentru activitatea Serviciului Laboratoare – verificări metrologice.

Partea de imobil având suprafața construită de 52,32 m.p. și terenul aferent în suprafață de 80,00 m.p. cu destinația de Punct Trafo 0114 nu face obiectul concesionării.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1063 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

Art.2. Predarea-primirea obiectului concesiunii este consemnată în procesul-verbal, anexa nr. 2 la prezentul contract.

VII. ÎNCETAREA CONCESIUNII

Art.9. Concesiunea încetează:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de concesiune, dacă părțile nu convin prelungirea concesiunii, bunul revine de drept concedentului.
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțare unilaterală de către concedent, concesiunea poate fi răscumpărată în condițiile legii.
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere de către concedent. În acest caz concesionarul va plăti despăgubiri în valoare de 16.643,00 lei. Concedentul va putea rezilia contractul numai după notificarea cauzelor care au determinat-o. Rezilierea apare de plin drept la expirarea duratei de 30 de zile de la notificare dacă în acest interval concesionarul nu își îndeplinește obligațiile.
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri, în acest caz având obligația să plătească redevența până la data renunțării.
- e) alte cauze de încetare a contractului de concesiune, fără a aduce atingere clauzelor și condițiilor reglementate de lege.

Art.10. Forța majoră exonerează părțile de răspundere în ceea ce privește îndeplinirea totală sau parțială a obligațiilor ce le revin în condițiile legii.

Apariția și încetarea cazului de forță majoră se vor comunica celeilalte părți determinând decalarea obligațiilor contractuale în mod corespunzător.

VIII. REPARTIZAREA BUNURILOR

Art.11. La expirarea concesiunii, concesionarul este obligat să restituie, în deplină proprietate, liber de orice sarcină, bunul concesionat.

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de concesionar în derularea concesiunii, sunt:

- a) *bunurile de retur* care revin de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini concedentului, la încetarea contractului de concesiune. Sunt bunuri de retur bunurile care au făcut obiectul concesiunii ;
- b) *bunurile proprii* care, la încetarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului. Sunt bunuri proprii bunurile care au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii .

IX. LITIGII

Art.12. Litigiile de orice fel ce decurg din neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a prezentului contract de concesiune dacă nu pot fi soluționate pe cale amiabilă vor fi deduse instanțelor judecătorești. Excepție face situația prevăzută la art. 5. Soluționarea litigiilor apărute în legătură cu atribuirea, încheierea, executarea, modificarea și încetarea contractului de concesiune este de competența Secției II Civilă, de Contencios Administrativ și Fiscal, a Tribunalului Buzău, strada Arhitect Petre Antonescu nr. 4, județul Buzău, telefon 0238/717.960, fax 0238/717.959, e-mail: tr.buzau@just.ro.

X. CLAUZE SPECIALE

Art.13. Concesionarul are obligația ca în termen de 90 de zile de la data perfectării contractului de concesiune, să depună la bugetul local, cu titlu de garanție de bună execuție, suma de 16.643,00 lei. Dacă este necesar, din această sumă vor fi prelevate penalitățile și sumele datorate concedentului de către concesionar, în baza prezentului contract de concesiune. Plata garanției se va face în contul nr. RO14TREZ1665006XXX000378 deschis la Trezoreria Municipiului Buzău, CUI 4233874, sau la Direcția Finanțe Publice Locale a Municipiului Buzău, Piața Daciei nr. 1.

Nedepunerea garanției constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 5.000 lei la 15.000 lei (art. 331, alin. (1) lit. b) și alin. (2)). Constatarea contravenției și aplicarea sancțiunilor se face de către persoane împuternicite de structurile cu atribuții de control.

Art.14. Dreptul de concesiune asupra imobilului prevăzut în prezentul contract se va nota în cartea funciară a Municipiului Buzău prin grija și pe cheltuiala Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău.

XI. DISPOZIȚII FINALE

Art.15. Avizul nr. DT.4022 din 04 mai 2021 emis de Statul Major al Apărării (copie), planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A și nr. 1B, respectiv încheierea nr. 31129/2010 – anexa nr. 1C, precum și procesul-verbal de predare-primire a imobilului - anexa nr. 2 fac parte integrantă din prezentul contract.

Art.16. Prezentul contract se completează cu dispozițiile Codului Civil.

Art.17. Pe toată durata concesiunii părțile contractante se vor supune legislației în vigoare.

Contractul s-a încheiat în 4 (patru) exemplare.

Buzău, 26 iulie 2021

**CONCEDENT
PRIMAR**

Constantin Toma



DIRECTOR EXECUTIV,
Cristian Ștefan Ceaușel

ȘEF SERVICIU E.P.L.
Rodica Cuza

CONSILIER JURIDIC

BRACU ANA-MARIA

CONCESIONAR

**SOCIETATEA COMERCIALĂ
"COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU**

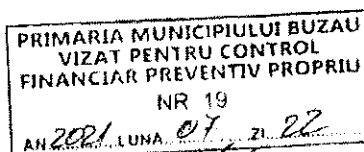
DIRECTOR GENERAL,
Mariana Simona Savulescu



DIRECTOR ECONOMIC,
Dragomir Văsii

COMPARTIMENT JURIDIC
SERVICIU APĂ-SENIERĂRI

Întocmit Emilia - Izabela Lungu/4 ex



ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
PRIMAR
Nr. 102.229/2021

CONTRACT DE CONCESIUNE

N/R CAB 119/28.09.2021

III. PĂRȚILE CONTRACTANTE

A/ MUNICIPIUL BUZĂU, reprezentat prin domnul Cosntantin Toma, primar, în calitate de concedent, pe de o parte și

B/ SOCIETATEA COMERCIALĂ "COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU, cu sediul în Buzău, str. Spiru Haret, nr. 6, tel.: 0238720356, fax: 0238445786, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J10/1610/2007, CUI RO22987337, cont RO29 BTRL 0100 1202 J109 32XX deschis la Banca Transilvania, sucursala Buzău, reprezentată de doamna Mariana Simona Săvulescu - Director General și domnul Dragomir Văsii - Director Economic, în calitate de concesionar, pe de altă parte;

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Hotărârii nr. 59/25.03.2021 a Consiliului Local al Municipiului Buzău pentru aprobarea concesionării, prin atribuire directă, Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, a unor imobile (puncte termice) proprietate publică a municipiului Buzău, s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.1. Obiectul contractului îl constituie concesionarea imobilului **Punct Termic 37**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 209,83 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 242,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Unirii, lângă blocul 19 H, imobil înscris în cartea funciară nr. 35420 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18052, respectiv cartea funciară nr. 35421 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18053. Planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A și nr. 1B, respectiv încheierea nr. 31145/2010 – anexa nr. 1C, fac parte integrantă din prezentul contract.

Imobilul care face obiectul concesionării, format din construcție în suprafață de 209,83 m.p., are valoarea de 232.106 lei (valoarea din contabilitate pentru Punct Termic 37 - suprafață construită 418,00 m.p.- 462.375,72 lei).

Imobilul se concesionează pentru activitatea Secției Contorizare și Arhiva Companiei de Apă S.A. Buzău.

Partea de imobil având suprafața construită de 53,17 m.p. și terenul aferent în suprafață de 64,00 m.p. cu destinația de Punct Trafo 0124 nu face obiectul concesionării.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1069 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

Art.2. Predarea-primirea obiectului concesiunii este consemnată în procesul-verbal, anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art.3. Concesionarea bunului imobil prevăzut la art. 1 se face pentru o perioadă de 25 de ani, începând cu data de 26 iulie 2021, cu posibilitatea de prelungire în condițiile prevăzute de lege.

IV. PREȚUL CONCESIUNII

Art.4. Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău va achita anual o redevență de 9.284,00 lei, redevență ce va fi indexată anual cu rata inflației de către Direcția Finanțe Publice Locale.

Deosebit de redevența prevăzută în prezentul articol, concesionarul va achita la bugetul local al municipiului Buzău taxele stabilite pentru construcție și teren conform Codului fiscal.

V. MODALITATEA DE PLATA.

Art.5. Redevența anuală se va plăti până la sfîrșitul lunii noiembrie a fiecărui an, pentru anul în curs, în contul nr. RO86TREZ16621A300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Buzău, CUI 4233874, sau la Direcția Finanțe Publice Locale a Primăriei Municipiului Buzău, Piața Daciei nr. 1.

Neplata în termen a redevenței atrage de drept plata majorărilor și penalităților prevăzute de lege. În cazul în care întârzierea depășește 30 de zile, concedentul este îndreptățit să ia toate măsurile prevăzute de lege pentru recuperarea sumelor datorate de către concesionar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.6. Concesionarul se obligă:

- să plătească anual redevența potrivit clauzelor contractuale precum și taxele prevăzute în Codul Fiscal;
- să întrebuițeze bunul imobil numai în scopul prevăzut la articolul 1;
- să prevadă în actele juridice pe care le încheie și prin care își asumă obligații față de terți sau prin care dobândește drepturi prin prestații succesive în legătură cu bunul concesionat o clauză specială prin care să se prevadă regimul juridic al bunului, precum și faptul că la încetarea concesiunii din orice cauză concedentul se va substitui concesionarului;
- să nu afecteze sub nici o formă terenuri, construcții sau instalații de orice fel aflate în administrarea Ministerului Apărării Naționale (cerință prevăzută în avizul nr. DT.4024 din 04 mai 2021 emis de Statul Major al Apărării); Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale (fost Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale) nu acordă aviz pentru imobilele a căror concesionare se realizează prin atribuire directă;
- este interzisă subconcesionarea în tot sau în parte, unei terțe persoane, a imobilului ce face obiectul prezentului contract de concesiune.

Art.7. Obligațiile concedentului:

- să asigure concesionarului folosința pașnică a bunului;
- să garanteze pe concesionar împotriva tulburărilor provenite din partea unei terțe persoane, dacă s-ar interpune fapte și evenimente perturbatorii imputabile lui;
- să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

Art.8. Drepturile concedentului:

- Concedentul are ca drept principal dreptul real de proprietate care poate fi apărat pe calea acțiunii în revendicare;
- Concedentul are dreptul să verifice, în perioada contractului de concesiune, modul în care se respectă condițiile și clauzele acestuia de către concesionar;
- Dreptul de exploatare al concesionarului asupra bunului imobil încetează în cazul neplății redevenței la termenele și în condițiile stipulate prin contract sau dacă concesionarul refuză să predea bunul la terminarea contractului.

VII. ÎNCETAREA CONCESIUNII

Art.9. Concesiunea încetează:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de concesiune, dacă părțile nu convin prelungirea concesiunii, bunul revine de drept concedentului.
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțare unilaterală de către concedent, concesiunea poate fi răscumpărată în condițiile legii.
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere de către concedent. În acest caz concesionarul va plăti despăgubiri în valoare de 9.284,00 lei. Concedentul va putea rezilia contractul numai după notificarea cauzelor care au determinat-o. Rezilierea apare de plin drept la expirarea duratei de 30 de zile de la notificare dacă în acest interval concesionarul nu își îndeplinește obligațiile.
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului concesionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri, în acest caz având obligația să plătească redevența până la data renunțării.
- e) alte cauze de încetare a contractului de concesiune, fără a aduce atingere clauzelor și condițiilor reglementate de lege.

Art.10. Forța majoră exonerează părțile de răspundere în ceea ce privește îndeplinirea totală sau parțială a obligațiilor ce le revin în condițiile legii.

Apariția și încetarea cazului de forță majoră se vor comunica celeilalte părți determinând decalarea obligațiilor contractuale în mod corespunzător.

VIII. REPARTIZAREA BUNURILOR

Art.11. La expirarea concesiunii, concesionarul este obligat să restituie, în deplină proprietate, liber de orice sarcină, bunul concesionat.

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de concesionar în derularea concesiunii, sunt:

- a) *bunurile de retur* care revin de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini concedentului, la încetarea contractului de concesiune. Sunt bunuri de retur bunurile care au făcut obiectul concesiunii ;
- b) *bunurile proprii* care, la încetarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului. Sunt bunuri proprii bunurile care au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii .

IX. LITIGII

Art.12. Litigiile de orice fel ce decurg din neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a prezentului contract de concesiune dacă nu pot fi soluționate pe cale amiabilă vor fi deduse instanțelor judecătorești. Excepție face situația prevăzută la art. 5. Soluționarea litigiilor apărute în legătură cu atribuirea, încheierea, executarea, modificarea și încetarea contractului de concesiune este de competența Secției II Civilă, de Contencios Administrativ și Fiscal, a Tribunalului Buzău, strada Arhitect Petre Antonescu nr. 4, județul Buzău, telefon 0238/717.960, fax 0238/717.959, e-mail: tr.buzau@just.ro.

X. CLAUZE SPECIALE

Art.13. Concesionarul are obligația ca în termen de 90 de zile de la data perfectării contractului de concesiune, să depună la bugetul local, cu titlu de garanție de bună execuție, suma de 9.284,00 lei. Dacă este necesar, din această sumă vor fi prelevate penalitățile și sumele datorate concedentului de către concesionar, în baza prezentului contract de concesiune. Plata garanției se va face în contul nr. RO14TREZ1665006XXX000378 deschis la Trezoreria Municipiului Buzău, CUI 4233874, sau la Direcția Finanțe Publice Locale a Municipiului Buzău, Piața Daciei nr. 1.

Nedepunerea garanției constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 5.000 lei la 15.000 lei (art. 331, alin. (1) lit. b) și alin. (2)). Constatarea contravenției și aplicarea sancțiunilor se face de către persoane împuternicite de structurile cu atribuții de control

Art.14. Dreptul de concesiune asupra imobilului prevăzut în prezentul contract se va nota în cartea funciară a Municipiului Buzău prin grija și pe cheltuiala Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău.

XI. DISPOZIȚII FINALE

Art.15. Avizul nr. DT.4024 din 04 mai 2021 emis de Statul Major al Apărării (copie), planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A și nr. 1B, respectiv încheierea nr. 31145/2010 – anexa nr. 1C, precum și procesul-verbal de predare-primire a imobilului - anexa nr. 2 fac parte integrantă din prezentul contract.

Art.16. Prezentul contract se completează cu dispozițiile Codului Civil.

Art.17. Pe toată durata concesiunii părțile contractante se vor supune legislației în vigoare.

Contractul s-a încheiat în 4 (patru) exemplare.

Buzău, 26 iulie 2021

**CONCEDENT
PRIMAR**
Constantin Toma



DIRECTOR EXECUTIV,
Cristian Ștefan Ceaușel

CONCESIONAR
SOCIETATEA COMERCIALĂ
"COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU
DIRECTOR GENERAL,
Mariana Simona Săvulescu


DIRECTOR ECONOMIC,
Dragomir Văsii

ȘEF SERVICIU E.P.L.
Rodica Cuza



COMPARTIMENT JURIDIC
GORNEL PRANOVEANU


CONSILIER JURIDIC
BRACU IANA-MARIA



PRIMARIA MUNICIPIULUI BUZĂU
VIZAT PENTRU CONTROL
FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU
NR. 19
AN 2021, LUNA 07, ZI 26

ROMÂNIA
JUDEȚUL BUZĂU
MUNICIPIUL BUZĂU
PRIMAR
Nr. 102.130/2021

CONTRACT DE CONCESIUNE
NR CAB 120/26.02.2021

II. PĂRȚILE CONTRACTANTE

A/ MUNICIPIUL BUZĂU, reprezentat prin domnul Cosntantin Toma, primar, în calitate de concedent, pe de o parte și

B/ SOCIETATEA COMERCIALĂ "COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU, cu sediul în Buzău, str. Spiru Haret, nr. 6, tel.: 0238720356, fax: 0238445786, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J10/1610/2007, CUI RO22987337, cont RO29 BTRL 0100 1202 J109 32XX deschis la Banca Transilvania, sucursala Buzău, reprezentată de doamna Mariana Simona Săvulescu - Director General și domnul Dragomir Văsii - Director Economic, în calitate de concesionar, pe de altă parte;

Având în vedere prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Hotărârii nr. 59/25.03.2021 a Consiliului Local al Municipiului Buzău pentru aprobarea concesionării, prin atribuire directă, Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău, a unor imobile (puncte termice) proprietate publică a municipiului Buzău, s-a încheiat prezentul contract de concesiune.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.1. Obiectul contractului îl constituie concesionarea imobilului **Punct Termic 34**, proprietate publică a municipiului, format din construcție în suprafață de 239,00 m.p. precum și terenul aferent în suprafață măsurată de 282,00 m.p., imobil situat în municipiul Buzău, strada Unirii, lângă blocul 9D, imobil înscris în cartea funciară nr. 35428 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18030, cartea funciară nr. 35429 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 18031, respectiv cartea funciară nr. 34173 a U.A.T. Buzău cu numărul cadastral 13695. Planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A, nr. 1B și nr. 1C, respectiv încheierile nr. 36619/2009 și 31127/2010 – anexele nr. 1D și 1E, fac parte integrantă din prezentul contract.

Imobilul care face obiectul concesionării, format din construcție în suprafață de 239,00 m.p., are valoarea de 264.373 lei (valoarea din contabilitate pentru Punct Termic 34 - suprafață construită 337,00 m.p. – 468.949,02 lei).

Imobilul se concesionează pentru activitatea din cadrul Departamentului managementul activelor – sector mentenanță.

Imobilul este înscris la poziția nr. 1066 din Anexa nr. 2 – Inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Buzău la Hotărârea Guvernului nr. 1.348/2001 privind atestarea domeniului public al județului Buzău, precum și al municipiilor, orașelor și comunelor din județul Buzău.

Art.2. Predarea-primirea obiectului concesiunii este consemnată în procesul-verbal, anexa nr. 2 la prezentul contract.

III. DURATA CONTRACTULUI

Art.3. Concesionarea bunului imobil prevăzut la art. 1 se face pentru o perioadă de 25 de ani, începând cu data de 26 iulie 2021, cu posibilitatea de prelungire în condițiile prevăzute de lege.

IV. PREȚUL CONCESIUNII

Art.4. Societatea Comercială "Compania de Apă" S.A. Buzău va achita anual o redevență de 10.575,00 lei, redevență ce va fi indexată anual cu rata inflației de către Direcția Finanțe Publice Locale.

Deosebit de redevența prevăzută în prezentul articol, concesionarul va achita la bugetul local al municipiului Buzău taxele stabilite pentru construcție și teren conform Codului fiscal.

V. MODALITATEA DE PLATA.

Art.5. Redevența anuală se va plăti până la sfîrșitul lunii noiembrie a fiecărui an, pentru anul în curs, în contul nr. RO86TREZ16621A300530XXXX deschis la Trezoreria municipiului Buzău, CUI 4233874, sau la Direcția Finanțe Publice Locale a Primăriei Municipiului Buzău, Piața Daciei nr. 1.

Neplata în termen a redevenței atrage de drept plata majorărilor și penalităților prevăzute de lege. În cazul în care întîrzierea depășește 30 de zile, concedentul este îndreptățit să ia toate măsurile prevăzute de lege pentru recuperarea sumelor datorate de către concesionar.

VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.6. Concesionarul se obligă:

- să plătească anual redevența potrivit clauzelor contractuale precum și taxele prevăzute în Codul Fiscal;
- să întrebuințeze bunul imobil numai în scopul prevăzut la articolul 1;
- să prevadă în actele juridice pe care le încheie și prin care își asumă obligații față de terți sau prin care dobîndește drepturi prin prestații succesive în legătură cu bunul concesionat o clauză specială prin care să se prevadă regimul juridic al bunului, precum și faptul că la încetarea concesiunii din orice cauză concedentul se va substitui concesionarului;
- să nu afecteze sub nici o formă terenuri, construcții sau instalații de orice fel aflate în administrarea Ministerului Apărării Naționale (cerință prevăzută în avizul nr. DT.4023 din 04 mai 2021 emis de Statul Major al Apărării); Administrația Națională a Rezervelor de Stat și Probleme Speciale (fost Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale) nu acordă aviz pentru imobilele a căror concesionare se realizează prin atribuire directă;
- este interzisă subconcesionarea în tot sau în parte, unei terțe persoane, a imobilului ce face obiectul prezentului contract de concesiune.

Art.7. Obligațiile concedentului:

- să asigure concesionarului folosința pașnică a bunului;
- să garanteze pe concesionar împotriva tulburărilor provenite din partea unei terțe persoane, dacă s-ar interpune fapte și evenimente perturbatorii imputabile lui;
- să notifice concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului.

Art.8. Drepturile concedentului:

- Concedentul are ca drept principal dreptul real de proprietate care poate fi apărat pe calea acțiunii în revendicare;
- Concedentul are dreptul să verifice, în perioada contractului de concesiune, modul în care se respectă condițiile și clauzele acestuia de către concesionar;
- Dreptul de exploatare al concesionarului asupra bunului imobil încetează în cazul neplătii redevenței la termenele și în condițiile stipulate prin contract sau dacă concesionarul refuză să predea bunul la terminarea contractului.

VII. ÎNCETAREA CONCESIUNII

Art.9. Concesiunea încetează:

- a) la expirarea duratei stabilite în contractul de concesiune, dacă părțile nu convin prelungirea concesiunii, bunul revine de drept concedentului.
- b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțare unilaterală de către concedent, concesiunea poate fi răscumpărată în condițiile legii.
- c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către concesionar, prin reziliere de către concedent. În acest caz concesionarul va plăti despăgubiri în valoare de 10.575,00 lei. Concedentul va putea rezilia contractul numai după notificarea cauzelor care au determinat-o. Rezilierea apare de plin drept la expirarea duratei de 30 de zile de la notificare dacă în acest interval concesionarul nu își îndeplinește obligațiile.
- d) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului concesiionat sau în cazul imposibilității obiective a concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri, în acest caz având obligația să plătească redevența până la data renunțării.
- e) alte cauze de încetare a contractului de concesiune, fără a aduce atingere clauzelor și condițiilor reglementate de lege.

Art.10. Forța majoră exonerează părțile de răspundere în ceea ce privește îndeplinirea totală sau parțială a obligațiilor ce le revin în condițiile legii.

Apariția și încetarea cazului de forță majoră se vor comunica celeilalte părți determinând decalarea obligațiilor contractuale în mod corespunzător.

VIII. REPARTIZAREA BUNURILOR

Art.11. La expirarea concesiunii, concesionarul este obligat să restituie, în deplină proprietate, liber de orice sarcină, bunul concesiionat.

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de concesionar în derularea concesiunii, sunt:

- a) *bunurile de retur* care revin de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini concedentului, la încetarea contractului de concesiune. Sunt bunuri de retur bunurile care au făcut obiectul concesiunii ;
- b) *bunurile proprii* care, la încetarea contractului de concesiune rămân în proprietatea concesionarului. Sunt bunuri proprii bunurile care au aparținut concesionarului și au fost folosite de către acesta pe durata concesiunii .

IX. LITIGII

Art.12. Litigiile de orice fel ce decurg din neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a prezentului contract de concesiune dacă nu pot fi soluționate pe cale amiabilă vor fi deduse instanțelor judecătorești. Excepție face situația prevăzută la art. 5. Soluționarea litigiilor apărute în legătură cu atribuirea, încheierea, executarea, modificarea și încetarea contractului de concesiune este de competența Secției II Civilă, de Contencios Administrativ și Fiscal, a Tribunalului Buzău, strada Arhitect Petre Antonescu nr. 4, județul Buzău, telefon 0238/717.960, fax 0238/717.959, e-mail: tr.buzau@just.ro.

X. CLAUZE SPECIALE

Art.13. Concesionarul are obligația ca în termen de 90 de zile de la data perfectării contractului de concesiune, să depună la bugetul local, cu titlu de garanție de bună execuție, suma de 10.575,00 lei. Dacă este necesar, din această sumă vor fi prelevate penalitățile și sumele datorate concedentului de către concesionar, în baza prezentului contract de concesiune. Plata garanției se va face în contul nr. RO14TREZ1665006XXX000378 deschis la Trezoreria Municipiului Buzău, CUI 4233874, sau la Direcția Finanțe Publice Locale a Municipiului Buzău, Piața Daciei nr. 1.

Nedepunerea garanției constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 5.000 lei la 15.000 lei (art. 331, alin. (1) lit. b) și alin. (2)). Constatarea contravenției și aplicarea sancțiunilor se face de către persoane împuternicite de structurile cu atribuții de control.

Art.14. Dreptul de concesiune asupra imobilului prevăzut în prezentul contract se va nota în cartea funciară a Municipiului Buzău prin grija și pe cheltuiala Societății Comerciale "Compania de Apă" S.A. Buzău

XI. DISPOZIȚII FINALE

Art.15. Avizul nr. DT.4023 din 04 mai 2021 emis de Statul Major al Apărării (copie), planurile de amplasament și delimitare a imobilului – anexele nr. 1A, nr. 1B și nr. 1C, respectiv încheierile nr. 36619/2009 și 31127/2010 – anexele nr. 1D și 1E, precum și procesul-verbal de predare-primire a imobilului - anexa nr. 2 fac parte integrantă din prezentul contract.

Art.16. Prezentul contract se completează cu dispozițiile Codului Civil.

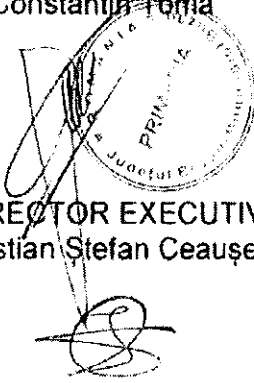
Art.17. Pe toată durata concesiunii părțile contractante se vor supune legislației în vigoare.

Contractul s-a încheiat în 4 (patru) exemplare.

Buzău, 26 iulie 2021

**CONCEDENT
PRIMAR**

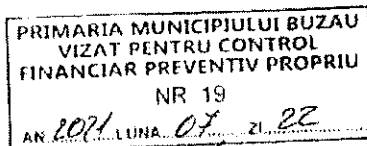
Constantin Toma


DIRECTOR EXECUTIV,
Cristian Ștefan Ceaușel

ȘEF SERVICIU E.P.L.
Rodica Cuza

CONSILIER JURIDIC
DRAGU ANA MARIA

Intocmit Emilia - Izabela Lungu/4 ex



**CONCESIONAR
SOCIETATEA COMERCIALĂ
"COMPANIA DE APĂ" S.A. BUZĂU
DIRECTOR GENERAL,
Mariana Simona Săvulescu**


DIRECTOR ECONOMIC,
Dragomir Vășii

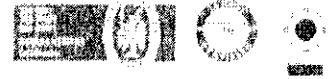
COMPARTIMENT JURIDIC
OLGHEA PRĂHOYEANU



Compania
de Apă
Buzău

Str. Spiru Haret nr. 6

COMPANIA DE APA SA BUZĂU • Adresa: Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău
Reg. Com. J10/1810/2007 • C.U.I. RO 22987397
De telefonat: Tel./Fax 0238 720356 • 0238 449785
Buzău Local: Tel./Fax 0238 711157 • Dispecer: 0238 718436
E-mail: info@cabuzau.ro • info-public@cabuzau.ro • www.cabuzau.ro



DECIZIA NR.36
CONSILIUL DE ADMINISTRATIE
DIN DATA DE 29.09.2021

Consiliul de Administrație al Companiei de Apă SA Buzău, intrunit în ședință în data de 29.09.2021, ora 11.00, la sala de ședințe aflată în sediul social al societății, situat în Buzău, Str. Spiru Haret nr. 6, **ședință ordinară convocată în baza art 16.6) din Actul Constitutiv** de către Președintele Consiliului de Administrație.

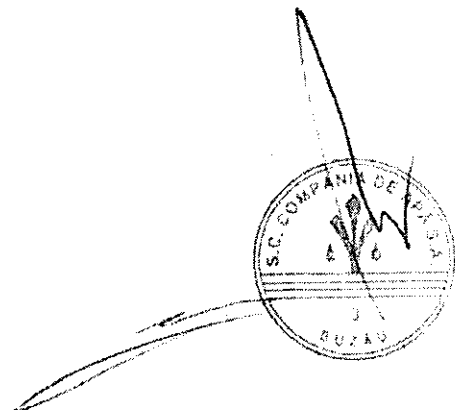
Având în vedere :

- Convocatorul ședinței înregistrat la Consiliul de Administrație sub nr 146/22.09.2021 și la societate sub nr 20776/22.09.2021, transmis pe e-mail administratorilor în aceeași zi de către secretarul tehnic CA, potrivit cărui pe ordinea de zi a ședinței sunt înscrise pct.9),10) după cum urmează:
 - 9) *Avizarea deschiderii a 3 noi puncte de lucru ale societății ca urmare a atribuirii prin concesiune a punctelor termice - PT 31/34/37 către CAB și condițional de obținerea avizului conform favorabil al ADL „Buzău 2008” și aprobării AGEA;*
 - 10) *Avizarea modificării art.3.4) din actul constitutiv al societății ca urmare a preluării prin concesiune a punctelor termice - PT 31/34/37 de către CAB și condițional de obținerea avizului conform favorabil al ADL „Buzău 2008” și aprobării AGEA;*

Având în vedere următoarele materiale de ședință :

- Referat înregistrat sub nr.20619/CA142/21.09.2021 întocmit de Manager Departament Guvernanta Corporativa și avizat de Directorul General al societății cu privire la avizarea deschiderii unor puncte de lucru ale societății/modificarea corespunzătoare a actului constitutiv al societății;
- Contractele de concesiune încheiate de societate cu Municipiul Buzău și înregistrate sub nr. CAB 118.119/120/26.07.2021, cu privire la dobândirea imobilelor - puncte termice - PT 31/34/37, prin atribuire directă;

Pagină 1



- E-mail înregistrat sub nr.20004/CA148/23.09.2021 transmis de Presedintele CA Departamentului de Governanta Corporativa cu privire la solicitarea de clarificari/documente suplimentare in legatura cu contractele de concesiune incheiate si de respectare a unor prevederi statutare ;
- Raspuns al Departamentului de Governanta Corporativa transmis Presedintelui CA si inregistrat sub nr.21173/CA 149/27.09.2021 cu privire la cele solicitate ;
- Observatiile Presedintelui CA consemnate in Buletinul de vot inregistrat sub nr. 21372/CA 157/29.09.2021 preluate in PV de sedinta CA nr.7/29.09.2021 ;

Si tinand cont de prevederile :

- H.C.L.M Buzau nr.59/25.03.2021, pentru aprobarea concesiunii , prin atribuire directa, catre Compania de Apa SA Buzau a imobilelor - puncte termice PT 31/34/37 ;
- Contract de concesiune nr CAB 118/26.07.2021 incheiat intre Municipiul Buzau si Compania de Apa SA Buzau pentru imobilul - punct termic PT31;
- Contract de concesiune nr CAB 119/26.07.2021 incheiat între Municipiul Buzau si Compania de Apa SA Buzau pentru imobilul - punct termic PT37;
- Contract de concesiune nr CAB 120/26.07.2021 incheiat între Municipiul Buzau si Compania de Apa SA Buzau pentru imobilul - punct termic PT34;
- Art.7) , alin (3) , lit.f) , h) din actul constitutiv actualizat al societatii ;
- Art.12) , alin (3) , lit.d) ,g) din actul constitutiv actualizat al societatii ;

In temeiul art 16.8) din actul constitutiv al societatii si avand in vedere dezbaterea din cadrul sedintei si consemnate in procesul verbal

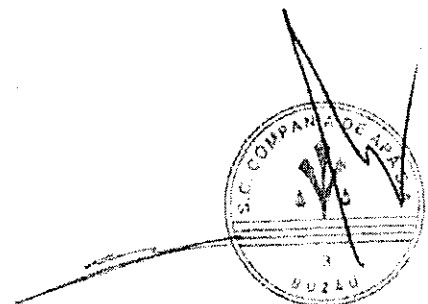
DECIDE

ART. 1) Se avizeaza deschiderea a 3(trei) noi puncte de lucru ale societatii ca urmare a atribuirii directe, prin concesiune, a imobilelor - puncte termice – PT 31/34/37.

ART.2) Se avizeaza modificarea art. 3.4) din actul constitutiv al societatii , in sensul adaugarii celor 3(trei) puncte de lucru deschise in imobilele - puncte termice PT31/34/37, concesiionate.

ART.3) Toate celelalte prevederi ale actului constitutiv raman nemodificate.

ART. 4) Avizarea deschiderii punctelor de lucru /modificarea actului constitutiv , este conditionata de obtinerea avizului conform favorabil al ADE , Buzau 2008 , si al aprobarii AGEA.

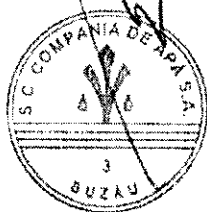


ART.5) De ducerea la indeplinire a prezentei decizii, raspund Directorul General/Directorul Economic/Managerul Departamentului de Guvernanta Corporativa /Responsabilul Compartimentului Juridic , prin grija secretarului tehnic al Consiliului de Administratie .

ART.6) Prezenta decizie va fi comunicata Presedintelui Consiliului de Administratie/ Administratorilor/ Directorului general/Directorului Economic/Managerului Departamentului de Guvernanta Corporativa /Responsabilul Compartimentului Juridic , prin grija secretarului tehnic al Consiliului de Administratie.

PRESEDINTE CONSILIUL DE ADMINISTRATIE

Manuela Claudia Zoita



SECRETAR TEHNIC

Cons.Jr. Gogu Nicolae Florin

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Gogu Nicolae Florin".

Nr.36/29.09.2021 , Buzau

Decizia a fost adoptata in prezenta fizica "bulletine de vot " a 5(cinci) administratori dupa cum urmeaza: 5 (cinci) voturi "pentru" , voturi "impotriva", 0 " abtineri".



ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ "BUZĂU 2008"
C.I.F. 23601468 Nr. Înreg. Judecătoria Buzău 10014/2007/2007
Sediul social: Str. Ion Băreșu, Bloc 4-5, Etaj 1, Buzău – România
Tel./Fax: +40238 725345, Fax: 0371 610576 E-mail: office@adibuzau.ro
Cont RO59BTRL01001205J10935XX Banca Transilvania Sucursala Buzău

HOTĂRÂRE

privind avizarea modificării art. 3.4 din Actul Constitutiv al Operatorului Regional – S.C. Compania de Apă S.A. Buzău ca urmare a deschiderii unor puncte de lucru

Adunarea Generală a Asociației de Dezvoltare Intercomunitară „Buzău 2008” întrunită în ședința din data de **12.10.2021**

Având în vedere:

- Adresa Companiei de Apă S.A. Buzău nr. 20620 / 21.09.2021 înregistrată la A.D.I. „Buzău 2008” sub nr. 388/22.09.2021;
- Prevederile art. 17 alin. (2) lit. a) pct. 4 lit. h) din Statutul Asociației coroborat cu art. 7.3 lit. h) din Actul Constitutiv al Operatorului

În temeiul art.16 alin (4) coroborat cu art. 20 alin. (4) din Statutul Asociației,

HOTĂRĂȘTE

Art. 1. Se avizează modificarea art. 3.4. din Actul Constitutiv al Operatorului Regional – S.C. Compania de Apă S.A. Buzău, ca urmare a deschiderii Punctului de lucru PT 31 situat în mun. Buzău, str. Democrației, bl. 12 E.

Art. 2. Se avizează modificarea art. 3.4. din Actul Constitutiv al Operatorului Regional – S.C. Compania de Apă S.A. Buzău, ca urmare a deschiderii Punctului de lucru PT 34 situat în mun. Buzău, str. Unirii, lângă bl. 9 D.

Art. 3. Se avizează modificarea art. 3.4. din Actul Constitutiv al Operatorului Regional – S.C. Compania de Apă S.A. Buzău, ca urmare a deschiderii Punctului de lucru PT 37 situat în mun. Buzău, str. Unirii, lângă bl. 19 H.

Art. 4. Urmare a acestui aviz, modificarea Actului Constitutiv al societății Compania de Apă SA Buzău va fi supusă aprobării Adunării Generale a Acționarilor.



ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ "BUZĂU 2008"
C.I.F. 23601468 Nr. înreg. Judecătoria Buzău 10014/200/2007
Sediul social: Str. Ion Băeșu, Bloc 4-5, Etaj 1, Buzău – România
Tel./Fax: +40238 725345, Fax: 0371 610576 E-mail: office@adibuzau.ro
Cont RO59BTRL01001205J10935XX Banca Transilvania Sucursala Buzău

Art. 5. Prezenta hotărâre se comunică tuturor membrilor Adunării Generale a Asociației de Dezvoltare Intercomunitară „Buzău 2008”, Operatorului Regional - SC Compania de Apă SA Buzău.

Nr. 16 / 12.10.2021
Buzău

PREȘEDINTE
Ec. Petre-Emanoil Neagu

Hotărârea a fost adoptată cu 41 voturi „pentru”, - voturi „împotriva” și - „abțineri”, din numărul total de 50 de membri asociați și 41 asociați/asociați implicați prezenți la ședință.



**Compania
de Apă
Buzău**

Ne pasă de apă

COMPANIA DE APA S.A. BUZĂU - Adresa Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău
Reg. Com. J10/1610/2007 • C.U.I. RO 22987337
Capital Social 4.613.700 Lei • Call Center 0238.938
Secretariat: Tel/Fax 0238.720356/ 0238.445786
office@cabuzau.ro • call.center@cabuzau.ro • www.cabuzau.ro



Nr. 25286 din 09.11.2021
NR. CA 169/10.11.2021

Avizat,
Director General,
Ing. Savulescu Simona

Catre,
Consiliul de Administratie
Compania de Apa SA Buzau

Ref: Contract Cont Rezerva Serviciul Datoriei

Avand in vedere:

- Contractul de Finantare POIM nr. 301/23.12.2019 pentru „Proiectul regional de dezvoltare a infrastructurii de apa si apa uzata din judetul Buzau, in perioada 2014-2020” cod SMIS 2014+ 133649;
- Contractul de credit cu BERD nr. 50738/24.04.2020, cod SMIS de 20.000.000 euro, in scopul cofinantarii a „Proiectului regional de dezvoltare a infrastructurii de apa si apa uzata din judetul Buzau, in perioada 2014-2020”, aprobat prin Decizia Consiliului de Administratie nr. 8 din 28.02.2020 si Hotararea Adunarii Generale Extraordinare nr.4 din 02.04.2020;
- Contractul de modificare si reafirmare a Contractului de Asistenta pentru Proiect din 21 august 2020 prin care s-a agreat ca BERD să ofere asistență si pentru acest proiect si sa reafirme termenii si conditiile din vechiul contract precum si termenii si conditiile din noul contract in ceea ce priveste îndeplinirea obligațiilor Debitorului din fiecare Contract de Credit cu privire la executarea întocmai a obligațiilor din Contractul de Delegare, cu respectarea deplină a legislației române și a Uniunii Europene, astfel cum se prevede în prezentul Contract, aprobat prin Decizia Consiliului de Administratie nr. 8 din 28.02.2020 si Hotararea Adunarii Generale Extraordinare nr. 4 din 02.04.2020;
- Prevederile Sectiunii 4.01. Prima tragere - din credit din Contractul de credit cu BERD nr. 50738/24.04.2020, cod SMIS de 20.000.000 euro, in scopul cofinantarii a „Proiectului regional de dezvoltare a Infrastructurii de apa si apa uzata din judetul Buzau, in perioada 2014-2020”, care conditioneaza prima tragere din credit de anumite conditii suspensive printre care si intocmirea – **Contractului privind Contul de Rezerva pentru Serviciul Datoriei.**

Contul de Rezerva pentru Serviciul Datoriei – conform definitiilor din Contractul de credit BERD nr. 50738/24.04.2020 „inseamna contul bancar avut in vedere prin Contractul privind Contul de Rezerv pentru Serviciul Datoriei prin intermediul caruia Debitorul va mentine, la data primei trageri din credit si in permanenta ulterior, o suma egala cu valoarea serviciului datoriei pe o perioada de sase luni (inclusiv pentru rambursarea sumelor principale si a dobanzii) care urmeaza sa fie platita in perioada de sase urmatoare luni conform prezentului Contract”.

La data prezentei- 31.10.2021, contractele de lucrari si servicii aferente Contractului de Finantare POIM nr. 301/23.12.2019 pentru „Proiectul regional de dezvoltare a infrastructurii de apa si apa uzata din judetul Buzau, in perioada 2014-2020” cod SMIS

2014+ 133649 se afla in diferite faze de pregatire si licitatie, urmand a fi semnate, ocazie cu care unele plati vor fi platite din creditul BERD. Tragerire din credit pentru plati nu pot fi efectuate fara a exista deschis acest cont de rezerva al serviciului datoriei.

In vederea incheierii contractului pentru contul de rezerva al serviciului datoriei Compania a intreprins urmatoarele actiuni:

- ✓ A solicitat, cu adresele 10125/19.05.2021, 12118/30.06.2021, de la BRD- Groupe Societe Generale -Centrala oferta de servicii bancare pentru un cont de rezerva al serviciului datoriei. BRD- Groupe Societe Generale -Centrala – dupa repetate insistente au raspuns cu adresa 16713/18.08.2021 prin care pe langa o dobanda nesemnificativa 0,01% pe an, conditioneaza deschiderea acestui cont de rezerva al serviciului datoriei de actualizarea/recalcularea nivelului dobandzii aplicabile contului de rezerva in derulare, astfel incat acest nivel sa fie aliniat cu propunerea de bonificare a noului cont, conform prezentei oferte, adica 0,01%/an.

Mentionam ca pentru imprumul de 10.000.000 euro de cofinantare a proiectului din POS 2007-2013 contul de rezerva al serviciului datoriei a fost deschis la BRD - Groupe Societe Generale cu o dobanda de 2,15%/an plus EURIBOR la 6 luni. Oferta BRD- Groupe Societe Generale pentru noul imprumut este de 0,01%/an plus EURIBOR la 6 luni. Acceptarea noii oferte prin care conditioneaza deschiderea noului cont de rezerva ar crea, pana la expirarea contractului 2026, o pierdere estimata de cca.40.000 euro, prin reducerea de la 2,15%/an la 0,01%/an.

- ✓ Pentru a nu pierde dobanda castigata s-a solicitat cu adresa nr. 16845/19.08.2021, de la Banca Transilvania SA Buzau oferta de servicii bancare pentru un cont de rezerva al serviciului datoriei. Banca Transilvania Sa Buzau a transmis oferta cu nr. 887168/27.08.2021 de 0,01%/an plus EURIBOR la 6 luni.

Analizand ofertele facute, aproape egale, si pentru a nu pierde sume importante din contractul in derulare propunem incheierea Contractului pentru contul de rezerva al serviciului datoriei cu Banca Transilvania SA Buzau. Constitutie avantaj deschiderea acestui cont in Banca Transilvania si faptul ca atat contul de trageri in euro cat si conturile de schimb valutar si virament in contul de rezerva se afla tot la Banca Transilvania ceea ce duce la operativitate, fara comisioane si diferente de schimb valutar.

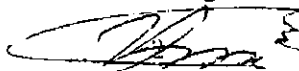
Datele privind „banca proiectului” au fost inaintate catre avocatii BERD care au intocmit proiectul de Contract privind Contul de Rezerva al Serviciului Datoriei, in limba romana si limba engleza si proiectul de Hotarare pentru Adunarea Generala a Companiei de Apa SA Buzau.

Avand in vedere cele de mai sus va sollicitam a analiza, aviza si convoca, conform competentelor statutare, Adunarea Generala Extraordinara a Actionarilor Companiei de Apa SA Buzau in vederea aprobarii documentelor necesare punerii in aplicare a cerintelor din Contractul de Credit BERD 50738/2020.

Atasam forma agreata de BERD a „Contract privind Contul de Rezerva al Serviciului Datoriei” (in limba romana si in limba engleza), si proiect de Hotarare AGA.

Director economic,

Ec. Vasii Dragomir





ADUNAREA GENERALĂ EXTRAORDINARA A ACȚIONARILOR

H O T Ă R Ă R E A N R. / 2021

cu privire la aprobarea încheierii

**Contractului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei
între Compania de Apa S.A. Buzău și Banca Transilvania S.A. acționând prin sucursala Buzău
afereant Contractului de Credit nr. 50738/24.04.2020 încheiat între Compania de Apa SA Buzău
și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) pentru co-finanțarea
investițiilor în cadrul
„Proiectului regional de dezvoltare a infrastructurii de apa și apa uzată din județul Buzău în
perioada 2014-2020” – cod SMIS 2014+ 133649**

Adunarea Generală a Acționarilor Companiei de Apa S.A. Buzău legal convocată și întrunită în
ședință extraordinară, legal constituită la prima convocare, în prezența acționarilor reprezentând
.....% din capitalul social al societății;

Având în vedere Decizia Consiliului de Administrație nr. din data de cu privire la aprobarea
încheierii Contractului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei între Compania de Apa
S.A. Buzău și Banca Transilvania S.A. acționând prin sucursala Buzău afereant Contractului de Credit
nr. 50738/24.04.2020 încheiat între Compania de Apa S.A. Buzău și Banca Europeană pentru
Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) pentru co-finanțarea investițiilor în cadrul „Proiectului regional
de dezvoltare a infrastructurii de apa și apa uzată din județul Buzău în perioada 2014-2020” – cod
SMIS 2014+ 133649

Urmare discuțiilor și propunerilor consemnate în procesul verbal încheiat și votului *pentru*
exprimat în proporție de% din acționarii prezenți;

În temeiul dispozițiilor Legii societăților nr. 31/1990 republicată, cu modificările și
completările ulterioare și ale actului constitutiv al Companiei de Apa SA Buzău,

H O T Ă R Ă Ș T E:

Art.1. În legătură cu contractul de credit guvernat de drept englez încheiat la data de 24 aprilie
2020 între Compania de Apa SA Buzău în calitate de debitor și Banca Europeană pentru Reconstrucție
și Dezvoltare ("BERD") în calitate de creditor, prin care BERD a fost de acord să pună la dispoziția
Companiei de Apa SA Buzău un credit în valoare de până la 20.000.000 euro în scopul de co-finanțare
a investițiilor în cadrul „Proiectului regional de dezvoltare a infrastructurii de apa și apa uzată din
județul Buzău în perioada 2014-2020” – cod SMIS 2014+ 133649, se aprobă încheierea **Contractului
privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei** între Compania de Apa SA Buzău, în calitate
de debitor, Banca Transilvania S.A. acționând prin sucursala Buzău în calitate de banca a proiectului și
BERD în calitate de creditor, care reglementează finanțarea, administrarea și controlul unui cont de

rezerva pentru serviciul datoriei care urmează să fie deschis de către Compania de Apa SA Buzau la Banca Transilvania S.A., Sucursala Buzău și decide că Compania de Apa SA Buzau va semna, furniza și îndeplini contractul mai sus menționat.

ART.2. Se împuternicesc Directorul General și Directorul Economic să negocieze forma finală și să semneze Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei între Compania de Apa SA Buzau și Banca Transilvania S.A., Sucursala Buzău aferent Contractului de Credit nr.50738/24.04.2020 încheiat între Compania de Apa SA Buzau și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), descris la Art. 1 mai sus, după cum urmează:

- **Savulescu Mariana Simona**, CNP 2640903100035, cetățean român, cunoscătoare a limbii române, domiciliată în Municipiul Buzau, str. Theodor Neculita, nr. 11 identificată cu CI seria XZ nr.849451, eliberat de SPCLEP Buzau în 29.08.2018, cu valabilitate 03.09.2028 în calitate de **Director General**;
- **Vasii Dragomir**, CNP 1570716100046, cetățean român, cunoscătoare a limbii române, domiciliată în Municipiul Buzau, str. Nicu Constantinescu, nr. 292 identificată cu CI seria XZ nr.968609, eliberat de SPCLEP Buzau în 11.08.2021, cu valabilitate 03.08.2031 în calitate de **Director Economic**;

ART.3. Se împuternicește cu votul unanim -pentru- al Acționarilor reprezentând 100% din capitalul social total al Companiei de Apa S.A. Buzau domnul Gogu Nicolaie Florin – consilier juridic/secretar tehnic Consiliul de Administrație din cadrul Compartimentului juridic, să efectueze toate demersurile necesare înregistrării prezentei hotărâri la Oficiul Registrului Comerțului Buzau.

Art.4. Consiliul de Administrație al Companiei de Apa SA Buzau va valorifica potrivit prevederilor legale în materie dispozițiile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

.....

Președinte Consiliu de Administrație

**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR AGA**

.....

(Operațiunea nr.: 50738)

**CONTRACT PRIVIND CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL
DATORIEI**

între

**COMPANIA DE APA S.A.
în calitate de Debitor**

și

BANCA TRANSILVANIA S.A. SUCURSALA BUZĂU

în calitate de Bancă a Proiectului

și

**BANCA EUROPEANĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Data: _____ 2021

CUPRINS

Articol	Pagina
ARTICOLUL I DEFINIȚII	4
Secțiunea 1.01. Definiții	4
Secțiunea 1.02. Interpretare	5
ARTICOLUL II NUMIRE.....	6
Secțiunea 2.01. Numirea Băncii Proiectului.....	6
Secțiunea 2.02. Obligațiile și Responsabilitățile Băncii Proiectului	6
ARTICOLUL III -DESCHIDEREA CONTULUI ȘI AUTORIZĂRI.....	6
Secțiunea 3.01. Deschiderea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei	6
Secțiunea 3.02. Autorizarea BERD	7
ARTICOLUL IV OPERAȚIUNILE ÎN CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI 7	
Secțiunea 4.01. Angajamentul de a Plăți	7
Secțiunea 4.02. Alimentarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei	7
Secțiunea 4.03. Transferuri din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei	8
Secțiunea 4.04. Dobânda	8
Secțiunea 4.05. Notificarea Semnatarilor Autorizați.....	8
ARTICOLUL V -ASIGURĂRI ȘI GARANȚII	9
Secțiunea 5.01. Asigurările și Garanțiile Băncii Proiectului	9
Secțiunea 5.02. Asigurările și Garanțiile Debitorului	9
Secțiunea 5.03. Repetarea Asigurărilor și Garanțiilor	10
ARTICOLUL VI angajamente	11
Secțiunea 6.01. Angajamente de a Face ale Băncii Proiectului	11
Secțiunea 6.02. Angajamente de a nu face ale Băncii Proiectului	12
Secțiunea 6.03. Angajamente de a Face ale Debitorului	12
Secțiunea 6.04. Angajamente de a nu face ale Debitorului	13
ARTICOLUL VII -SUPPORTAREA COSTURILOR LEGALE	14
Secțiunea 7.01. Costuri și Cheltuieli	14
ARTICOLUL VIII EXECUTARE SILITĂ.....	14
Secțiunea 8.01. Executare silită.....	14
ARTICOLUL IX DIVERSE	14
Secțiunea 9.01. Termenul Contractului	14
Secțiunea 9.02. Amendamente și Renunțări.....	15
Secțiunea 9.03. Notificări	15

Secțiunea 9.04.	Limba Engleză	16
Secțiunea 9.05.	Drepturi și Renunțări.....	16
Secțiunea 9.06.	Consultanți	16
Secțiunea 9.07.	Legea Aplicabilă	16
Secțiunea 9.08.	Arbitraj și Jurisdicție Competentă	17
Secțiunea 9.09.	Privilegii și Imunități BERD.....	17
Secțiunea 9.10.	Sucesori și Cesionari; Drepturi ale Terților	18
Secțiunea 9.11.	Dezvăluirea de Informații	18
Secțiunea 9.12.	Semnarea exemplarelor.....	18
Secțiunea 9.13.	Exemplare originale. Limba Contractului.....	19
Secțiunea 9.14.	Limitarea Răspunderii Băncii Proiectului.....	19
Secțiunea 9.15.	Limitarea Efectelor Imprevizunii.....	19
Secțiunea 9.16.	Instrucțiuni	19
Secțiunea 9.17.	Nulitate Parțială	20
Secțiunea 9.18.	Luarea la Cunoștință și Înțelegerea Riscurilor	20
Anexa A - Semnatari Autorizați		22
Anexa B – Detaliile Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei.....		23
Anexa C – Forma Notificării privind Detaliile Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei		24
Anexa D – Detalii privind Contul BERD		25
Anexa E – Spezele și Comisiunile practicate pentru operațiunile bancare în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei		26

PREZENTUL CONTRACT PRIVIND CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI (prezentul "Contract") a fost încheiat la data de _____ 2021 între:

- (A) **COMPANIA DE APA S.A.**, o societate pe acțiuni, organizată și funcționând conform legilor române, cu sediul social în Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău, județul Buzău, România și înregistrată la Registrul Comerțului Buzău cu nr. J10/1610/2007, având cod unic de înregistrare (CUI) 22987337 ("**Debitorul**"), fiind reprezentată în prezentul Contract de Simona Mariana Săvulescu, în calitate de Director General;
 - (B) **BANCA TRANSILVANIA S.A.**, o bancă autorizată în România, acționând prin **SUCURSALA BUZĂU** cu sediul situat în Bulevardul Unirii, bloc 13 AB, Buzău, județul Buzău, România și înregistrată la Registrul Comerțului Buzău sub nr. J10/127/1996 și în Registrul Bancar sub nr. RB-PJR-12-019/1999, având cod unic de înregistrare (C.U.I.) 8190539 ("**Banca Proiectului**"), fiind reprezentată în prezentul Contract de Marin Neagu, în calitate de Director Regional și de Dragoș Aurelian Dumitru, în calitate de Șef Serviciu Operațiuni DAO; și
 - (C) **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, organizație internațională constituită pe bază de tratat ("**BERD**");
- (fiecare, o "Parte", împreună, "Părțile").

PREAMBUL

INTRUCĂT, la data de 24 aprilie 2020, Debitorul și BERD au încheiat un contract de credit ("**Contractul de Credit**") în vederea co-finanțării Proiectului (astfel cum acesta a fost definit în respectivul document) ("**Proiectul**");

INTRUCĂT, potrivit secțiunii 4.01 din Contractul de Credit, este o condiție suspensivă la obligația BERD de a efectua prima tragere din credit ca, printre altele, BERD să fi primit exemplare originale legal semnate ale unui contract privind contul de rezervă pentru serviciul datoriei, care prevede, printre altele, deschiderea și operarea unui cont de rezervă pentru serviciul datoriei, conform termenilor și condițiilor stabilite în acesta, împreună cu toate celelalte documente necesare pentru deschiderea și menținerea valabilă a Contului De Rezervă Pentru Serviciul Datoriei avut în vedere prin prezentul Contract, într-o formă și un conținut satisfăcătoare pentru BERD.

PRIN URMARE, în considerarea promisiunilor și angajamentelor reciproce conținute în acest Contract, Părțile la prezentul Contract au convenit după cum urmează:

ARTICOLUL I DEFINIȚII

Secțiunea 1.01. Definiții

(a) Ori de câte ori sunt folosiți în acest Contract, cu excepția cazului în care contextul impune o altă interpretare sau sunt definiți în alt mod în acest Contract, termenii definiți în Contractul de Credit vor avea același înțeles și în prezentul Contract.

(b) Ori de câte ori sunt folosiți în acest Contract, cu excepția cazului în care contextul impune o altă interpretare, termenii definiți în Preambul au înțelesurile care le-au fost acordate în acesta, iar următorii termeni au următoarele înțelesuri:

"Semnatar Autorizat"
(*Authorised Signatory*) înseamnă orice persoană autorizată să transmită instrucțiuni obligatorii Băncii Proiectului în numele fiecăruia dintre BERD și Debitor în urma unei notificări emise în conformitate cu Secțiunea 4.05 (*Notificarea Semnatarilor Autorizați*) având forma și conținutul similare celor stabilite în Anexa A (*Semnatarilor Autorizați*);

"Zi Lucrătoare"
(*Business Day*) înseamnă o zi (altă decât sâmbătă și duminică) în care băncile comerciale sunt deschise pentru tranzacții generale (inclusiv tranzacții în valută și depozite în valută) în Londra, Marea Britanie, și în care Sistemul trans-european de transfer de fonduri cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET) este deschis și băncile comerciale și piețele valutare decontează plăți în EUR în București, România;

"Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei" (*Debt Service Reserve Account*) înseamnă contul bancar denominat în EUR deschis și menținut în numele Debitorului la Banca Proiectului, ale cărui detalii sunt specificate în Anexa B (*Detaliile Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei*), astfel cum aceste detalii pot fi modificate în conformitate cu Secțiunea 3.01(c), printr-o notificare cu formă și conținut prevăzute în Anexa C (*Forma Notificării privind Detaliile Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei*), în care Debitorul va depune și păstra, în termenii și condițiile acestui Contract, anumite fonduri de rezervă în scopul asigurării obligațiilor de rambursare în baza Contractului de Credit;

"Contul BERD" (*EBRD Account*) înseamnă contul denominat în EUR menținut în numele BERD, pe care BERD îl va notifica Băncii Proiectului în conformitate cu Secțiunea 3.01(d);

"Sarcină"
(*Encumbrance*) înseamnă orice ipotecă mobiliară sau imobiliară, gaj, garanție, garanție financiară colaterală, privilegiu, prioritate, sarcină, cesiune, drept de retenție, sechestru, compensare sau orice garanție reală de orice fel sau orice alt contract sau aranjament având drept efect crearea de garanție pe sau cu privire la, sau orice divizare a sau orice aranjament preferențial cu privire la, orice bunuri, venituri sau drepturi, prezente și viitoare,

incluzând, orice desemnare a persoanelor care vor primi despăgubire sau a beneficiarilor sau orice aranjament similar în baza oricărei polițe de asigurare;

"Euro", "EUR" sau "€"	înseamnă moneda legală a statelor membre ale Uniunii Europene care adoptă moneda unică în conformitate cu legislația Uniunii Europene referitoare la uniunea economică și monetară;
"Dată de Plată a Dobânzii" (<i>Interest Payment Date</i>)	înseamnă orice zi care survine la data de 20 martie sau 20 septembrie în orice an; cu mențiunea, totuși, că, dacă Data de Plată a Dobânzii ar surveni altfel într-o zi care nu este o Zi Lucrătoare, respectiva Dată de Plată a Dobânzii va fi modificată în următoarea Zi Lucrătoare succesivă din aceeași lună calendaristică sau, dacă nu mai există o altă Zi Lucrătoare succesivă în aceeași lună calendaristică, în Ziua Lucrătoare imediat precedentă;
"Obligații" (<i>Liabilities</i>)	înseamnă toate sumele de bani, datoriile și obligațiile, prezente și viitoare, datorate sau ocazionate Debitorului și datorate BERD născute din sau în legătură cu Contractul de Credit;
"Suma de Rezervă" (<i>Reserve Amount</i>)	înseamnă, în orice moment, suma în EUR reprezentând suma principală, dobânda, comisioanele, cheltuielile, costurile și orice alte sume datorate BERD de către Debitor conform termenilor Contractului de Credit, la următoarea Dată succesivă de Plată a Dobânzii;
"Dată de Depunere în Contul de Rezervă" (<i>Reserve Deposit Date</i>)	înseamnă orice zi din orice an în care Debitorul depune sume de bani în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei potrivit prevederilor din Secțiunea 4.02 (<i>Alimentarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei</i>) din acest Contract sau altfel;
"Fondurile de Rezervă" (<i>Reserve Funds</i>)	înseamnă oricare și toate sumele (inclusiv dobânzile) existente la o anumită dată în soldul creditor al Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;
"Deficit" (<i>Shortfall</i>)	înseamnă acel moment la care Fondurile de Rezervă sunt mai mici decât Suma de Rezervă aplicabilă la data respectivă.
"Regulile UNCITRAL" (<i>UNCITRAL Rules</i>)	Înseamnă Regulile de Arbitraj UNICTRAL (așa cum au fost revizuite în 2010).

Secțiunea 1.02. Interpretare

În prezentul Contract:

- (a) cu excepția cazului în care contextul impune o altă interpretare, cuvintele la singular includ și pluralul și viceversa, cuvintele care denumesc persoane includ unități administrativ-teritoriale, regii autonome, societăți și alte persoane juridice, iar referirile la o persoană includ și succesorii și cesionarii săi legali.

- (b) o referire la un anumit Articol, Secțiune sau Anexă va fi interpretată ca o referire la Articolul, Secțiunea sau Anexa respectivă din prezentul Contract.
- (c) o referire la un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, astfel cum poate fi acesta modificat, amendat, suplimentat, novat, reconfirmat sau cesionat la un moment dat.
- (d) titlurile și Cuprinsul au fost inserate doar pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Contract.
- (e) timpul este esențial în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor de orice fel.

ARTICOLUL II NUMIRE

Secțiunea 2.01. Numirea Băncii Proiectului

Fiecare dintre BERD și Debitor numește prin prezentul Contract Banca Proiectului să acționeze în calitate de administrator de cont în conformitate cu termenii și condițiile din prezentul Contract, iar Banca Proiectului acceptă această numire.

Secțiunea 2.02. Obligațiile și Responsabilitățile Băncii Proiectului

Banca Proiectului nu are niciun drept asupra, sau niciun drept de compensare împotriva, oricăror fonduri (sau asupra dobânzilor acumulate la aceste fonduri) primite în legătură cu oricare dintre obligațiile Părților care iau naștere din sau în legătură cu prezentul Contract, și va acționa numai în calitate de administrator de cont în legătură cu acestea.

ARTICOLUL III -DESCHIDEREA CONTULUI ȘI AUTORIZĂRI

Secțiunea 3.01. Deschiderea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei

(a) BERD, Debitorul și Banca Proiectului confirmă prin prezentul Contract că respectivul Cont de Rezervă pentru Serviciul Datoriei a fost deschis și că, după semnarea acestui Contract, contul va fi operat conform prevederilor din prezentul Contract, contractului standard de deschidere cont client al Băncii Proiectului, dispozițiilor legale aplicabile din legislația română și din reglementările bancare în materie.

(b) În cazul existenței unor neconcordanțe între prevederile convenției standard de deschidere cont client a Băncii Proiectului și prezentul Contract, în relațiile dintre Părți vor prevala prevederile acestui Contract; în cazul unor neconcordanțe între prevederile acestui Contract și cele ale Contractului de Credit, între BERD și Debitor vor prevala prevederile prezentului Contract.

(c) În termen de două (2) Zile Lucrătoare de la survenirea oricărei modificări cu privire la informațiile legate de Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei, Banca Proiectului va pune la dispoziția BERD și a Debitorului, prin e-mail, detaliile privind Contul de Rezervă pentru

Serviciul Datoriei, sub forma unei notificări care va avea forma și conținutul similare celor prevăzute în Anexa C (*– Forma Notificării privind Detaliile Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei*).

(d) BERD va furniza în mod periodic Băncii Proiectului, prin e-mail, detalii privind Contul BERD printr-o notificare într-o formă și un conținut similare celei prevăzute în Anexa D (*– Detalii privind Contul BERD*) atașată la prezentul Contract.

Secțiunea 3.02. Autorizarea BERD

(a) Prin acest Contract, Debitorul numește BERD în calitate de reprezentant al său și autorizează BERD să dea instrucțiuni Băncii Proiectului în conformitate cu prevederile prezentului Contract, să efectueze trageri, să se angajeze în operațiuni de schimb valutar și de transfer de EUR (dacă este cazul) și să primească informații de la Banca Proiectului cu privire la Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei.

(b) Prin acest Contract, Debitorul renunță la orice drepturi conferite de reglementările din România privind păstrarea secretului bancar sau de orice alte prevederi legale aplicabile în ceea ce privește furnizarea de informații către BERD și/sau către Debitor de către Banca Proiectului.

ARTICOLUL IV OPERAȚIUNILE ÎN CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI

Secțiunea 4.01. Angajamentul de a Plăți

Debitorul se angajează să plătească BERD la cerere și să îndeplinească oricare și toate Obligațiile datorate în prezent sau care vor fi datorate la o anumită dată pe viitor ori care sunt datorate de către Debitor sau pentru care acesta poate fi sau deveni răspunzător față de BERD în conformitate cu termenii Contractului de Credit și/sau ai acestui Contract.

Secțiunea 4.02. Alimentarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei

În măsura în care oricare dintre obligațiile Debitorului prevăzute în Secțiunea 4.01 (*Angajamentul de a Plăți*) va rămâne neplătită, Debitorul va întreprinde sau va cauza să fie întreprinse toate acțiunile necesare pentru a asigura că:

- (a) nu există sau nu se va produce niciun Deficit;
- (b) Debitorul va plăti sau se va asigura că se efectuează plăți în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei de sume în EUR cel puțin egale cu valoarea Sumei de Rezervă;
- (c) Fondurile de Rezervă sunt disponibile în permanență pentru a fi plătite în Contul BERD atunci când și dacă este astfel necesar conform acestui Contract sau Contractului de Credit; și
- (d) depunerile în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei se fac regulat, pe măsură ce și atunci când este necesar pentru a asigura respectarea promptă și integrală a prevederilor din Secțiunea 4.02 (a) și (b);

Secțiunea 4.03. Transferuri din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei

(a) Cu excepția situației în care primește instrucțiuni contrare de la BERD, în cazul în care în orice moment pe durata prezentului Contract valoarea Fondurilor de Rezervă este mai mare decât valoarea Sumei de Rezervă, Debitorul poate transmite Băncii Proiectului instrucțiuni, iar Banca Proiectului va fi autorizată și va transfera, în termen de o (1) Zi Lucrătoare, într-un cont bancar pe care Debitorul îl poate desemna periodic, o sumă egală cu diferența pozitivă dintre Fondurile de Rezervă și Suma de Rezervă, cu condiția unei confirmări scrise prealabile din partea BERD menționând faptul că valoarea Fondurilor de Rezervă este mai mare decât Suma de Rezervă și specificând cuantumul respectivei sume suplimentare.

(b) Dacă în orice moment pe parcursul derulării prezentului Contract, Banca Proiectului primește o notificare de la BERD privind apariția unui caz de încălcare a obligațiilor conform Contractului de Credit, Banca Proiectului va fi autorizată să transfere și va efectua orice operațiune de schimb valutar și va transfera de îndată acea sumă din Fondurile de Rezervă din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei în Contul BERD, după cum va solicita BERD, și va duce la îndeplinire orice alte instrucțiuni pe care le primește de la BERD.

(c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.03(a) și în Secțiunea 9.01(d), Banca Proiectului nu va accepta în niciun moment instrucțiuni de la Debitor privind retragerea sau transferul din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și nu va permite nicio retragere sau transfer al fondurilor din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei, fără consimțământul scris prealabil al BERD.

(d) Toate instrucțiunile transmise Băncii Proiectului conform prezentului Contract vor fi transmise în copie Debitorului și BERD și vor fi considerate valabile emise doar dacă sunt semnate de un Semnatar Autorizat și transmise în conformitate cu termenii și condițiile din prezentul Contract, caz în care, cu respectarea prevederilor din Secțiunea 4.03(a) din prezentul Contract, vor fi imediat aduse la îndeplinire de Banca Proiectului, cu condiția ca Fondurile de Rezervă să permită îndeplinirea instrucțiunilor și/sau transferurilor în cauză.

Secțiunea 4.04. Dobânda

(a) Fondurile de Rezervă depuse în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei vor fi purtătoare de dobândă la o rată anuală egală cu EURIBOR la 6 luni plus 0,01 procente pe an și va fi calculată și depusă în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei la fiecare Dată de Plată a Dobânzii.

(b) O dobândă aplicabilă conform prevederilor din Secțiunea 4.04(a) de mai sus va fi depusă de Banca Proiectului în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și va putea fi transferată în orice cont bancar indicat de Debitor exclusiv în conformitate cu Secțiunea 4.03(a) din prezentul Contract.

Secțiunea 4.05. Notificarea Semnatarilor Autorizați

BERD și Debitorul vor informa fiecare, în mod regulat, Banca Proiectului cu privire la Semnatarii Autorizați ai fiecăruia, printr-o notificare transmisă prin e-mail Băncii Proiectului care va avea forma și conținutul similare cu cel prezentat în Anexa A (- *Semnatarii Autorizați*).

ARTICOLUL V -ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

Secțiunea 5.01. Asigurările și Garanțiile Băncii Proiectului

Prin prezentul Contract, Banca Proiectului asigură și garantează BERD și Debitorul că la data încheierii acestui Contract și la datele prevăzute în Secțiunea 5.03 (*Repetarea Asigurărilor și Garanțiilor*) că:

- (a) este constituită sub forma unei societăți pe acțiuni, este organizată și funcționează legal conform legislației românești și este înregistrată la toate autoritățile de înregistrare din România, deține toate autorizațiile, licențele și avizele de la Banca Națională a României și celelalte autorități administrative relevante pentru deschiderea de conturi în EUR, acceptarea de depozite și efectuarea de transferuri în conformitate cu și astfel cum se prevede în prezentul Contract;
- (b) are capacitatea și autoritatea legală necesară de a-și asuma și îndeplini obligațiile care izvorăsc din prezentul Contract;
- (c) prezentul Contract a fost autorizat și semnat în mod valabil de Banca Proiectului și prezentul Contract constituie o obligație legală și opozabilă pentru Banca Proiectului, care poate fi pusă în executare în conformitate cu prevederile prezentului Contract;
- (d) încheierea acestui Contract și respectarea prevederilor acestuia nu duc la o încălcare a actelor constitutive ale Băncii Proiectului sau a prevederilor legale aplicabile Băncii Proiectului și nu contravine niciunui contract, înțelegere sau alt aranjament la care Banca Proiectului este parte sau care este în orice alt mod obligatoriu; și
- (e) au fost obținute, dacă este cazul, toate autorizațiile, licențele, aprobările, avizele autorităților publice și au fost depuse sau înregistrate toate documentele necesare în vederea semnării, transmiterii și executării de către Banca Proiectului a prevederilor acestui Contract.

Secțiunea 5.02. Asigurările și Garanțiile Debitorului

Prin prezentul Contract, Debitorul asigură și garantează BERD și Băncii Proiectului că la data acestui Contract și la datele prevăzute în Secțiunea 5.03 (*Repetarea Asigurărilor și Garanțiilor*):

- (a) este o societate pe acțiuni organizată în mod legal și care funcționează în conformitate cu legislația din România și este în posesia tuturor autorizațiilor, licențelor și avizelor necesare în vederea deschiderii de conturi bancare în EUR, acceptării de depozite și retragerii de sume din cont în conformitate cu și astfel cum este prevăzut în prezentul Contract;
- (b) prezentul Contract a fost legal autorizat și semnat de Debitor și constituie obligații legale și valabile opozabile Debitorului, care pot fi puse în executare în conformitate cu prevederile prezentului Contract;
- (c) încheierea acestui Contract și respectarea prevederilor sale nu duc la încălcarea, sub niciun aspect, (i) a legilor și reglementărilor emise de orice autoritate guvernamentală, autorități sau alte organisme oficiale, sau (ii) a actelor constitutive sau a regulamentelor interne de funcționare sau a prevederilor legale aplicabile Debitorului, sau (iii) a acordurilor,

contractelor sau angajamentelor la care Debitorul este parte sau prin care sunt ținuți Debitorul sau oricare din activele sale;

(d) au fost obținute toate autorizațiile, licențele, aprobările, avizele autorităților publice și au fost depuse sau înregistrate toate documentele necesare în vederea semnării, transmiterii și executării de către Debitor a prevederilor acestui Contract;

(e) pentru ca acest Contract să fie legal, valabil, să poată fi pus în executare sau să poată fi admis ca probă nu este necesar ca acesta sau orice alt document în legătură cu acesta să fie înregistrat, depus sau înscris pe rolul niciunei instanțe sau la nicio autoritate din nicio jurisdicție și nici nu este necesară plata vreunei taxe de înregistrare, de timbru sau a niciunei alte taxe similare pentru sau în legătură cu acest Contract;

(f) nu și-a încălcat obligațiile din niciun contract, angajament sau datorie la care este parte sau prin care Debitorul sau oricare dintre proprietățile sau bunurile sale sunt ținute și nu există niciun caz de încălcare a vreunor obligații sau un eveniment care prin acordarea unui notificări, prin trecerea timpului, sau prin luarea oricărei hotărâri, sau orice combinație a acestora ar putea deveni un caz de încălcare a obligațiilor;

(g) toate plățile efectuate sau care vor fi efectuate de Debitor, în baza sau în legătură cu prezentul Contract, vor fi efectuate liber de orice taxe și fără niciun fel de deduceri sau rețineri la sursă pentru sau în contul unor taxe; și

(h) acest Contract și asumarea de către Debitor a obligațiilor sale născute în baza sau în legătură cu acest Contract reprezintă acte comerciale mai degrabă decât acte publice sau guvernamentale și, prin urmare, Debitorul nu are dreptul să ceară imunitate de la niciun act de procedură cu privire la Debitor sau la oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum sunt definite potrivit legislației din România) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor legi sau în orice jurisdicție unde a fost intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile din sau în legătură cu acest Contract, în măsura în care Debitorul sau oricare din bunurile sale a dobândit sau va dobândi ulterior dreptul la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestrul înainte de judecată, alte forme de sechestrul sau de executare a sentinței pe motive de suveranitate sau altfel, prin prezentul Contract, Debitorul renunță în mod irevocabil la orice astfel de drepturi de imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere în baza sau sunt în legătură cu acest Contract (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public, astfel cum sunt definite potrivit legislației din România).

Secțiunea 5.03. Repetarea Asigurărilor și Garanțiilor

Asigurările și garanțiile Debitorului și ale Băncii Proiectului prevăzute în Secțiunea 5.01 (*Asigurările și Garanțiile Băncii Proiectului*) și Secțiunea 5.02 (*Asigurările și Garanțiile Debitorului*) de mai sus vor rămâne în vigoare după semnarea prezentului Contract și se vor considera repetate la fiecare Dată de Plată a Dobânzii cu privire la faptele și circumstanțele existente la data respectivă, ca și cum ar fi date la data respectivă.

ARTICOLUL VI ANGAJAMENTE

Secțiunea 6.01. Angajamente de a Face ale Băncii Proiectului

Prin prezentul Contract, Banca Proiectului recunoaște, confirmă și se angajează că:

- (a) renunță și nu va avea dreptul să facă operațiuni de compensare cu Fondurile de Rezervă sau să le folosească cu titlul de garanție, nici pe seama sumelor datorate Băncii Proiectului de către Debitor și/sau BERD și nici în alt mod;
- (b) în prima Zi Lucrătoare imediat următoare fiecărei și oricărei Date de Plată a Dobânzii, aceasta va transmite imediat prin e-mail către BERD și către Debitor o copie a extrasului de cont oficial care evidențiază valoarea totală a Fondurilor de Rezervă;
- (c) la fiecare și oricare Dată de Depunere în Contul de Rezervă sau, în cazul în care o astfel de depunere are loc după ora 2 p.m., ora României, în următoarea Zi Lucrătoare, va transmite prin e-mail către BERD și Debitor o declarație privind primirea depozitului și o confirmare privind soldul contului în care va confirma în scris suma depusă în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei la respectiva Dată de Depunere în Contul de Rezervă și suma totală a Fondurilor de Rezervă;
- (d) în prima Zi Lucrătoare a fiecărui trimestru al fiecărui an, aceasta va furniza către BERD un extras de cont oficial care evidențiază valoarea totală a Fondurilor de Rezervă;
- (e) la primirea unei cereri scrise din partea BERD în mod periodic (dar nu mai des decât este rezonabil), va furniza BERD copii de pe confirmările privind soldul contului sau alte informații relevante cu privire la Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;
- (f) va notifica BERD imediat ce ia cunoștință sau primește vreo notificare cu privire la constituirea vreunei Sarcini asupra Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și/sau asupra Fondurilor de Rezervă, inclusiv, însă fără a se limita la, cu privire la orice notificare privind controlul contului bancar, ipotecă mobilă, sechestru, ordin de indisponibilizare a fondurilor sau o altă sarcină din partea oricărei alte persoane sau cu privire la orice încercare de constituire a unei Sarcini asupra drepturilor și/sau intereselor Debitorului la și în legătură cu Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și/sau Fondurile de Rezervă;
- (g) nu va avea nicio pretenție împotriva BERD pentru comisioanele, costurile sau cheltuielile întâmpinate în legătură cu deschiderea, menținerea și operarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și numai Debitorul, și nu BERD, va răspunde exclusiv pentru toate comisioanele, costurile și cheltuielile întâmpinate cu privire la deschiderea, menținerea și operarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;
- (h) cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil din motive independente de controlul său, va duce imediat la îndeplinire toate instrucțiunile primite în orice moment de la BERD cu privire la Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;
- (i) se va asigura că orice transfer din Fondurile de Rezervă care este efectuat sau care urmează să fie efectuat în favoarea BERD în baza sau conform prezentului Contract va fi efectuat fără nicio restricție și liber de orice taxe și fără nicio deducere sau reținere la sursă pentru sau în contul oricăror taxe; și

(j) va notifica și/sau va confirma, după caz, BERD imediat după efectuarea unui transfer sau a unei retrageri din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și motivele transferului în cauză.

Secțiunea 6.02. Angajamente de a nu face ale Băncii Proiectului

Banca Proiectului nu va întreprinde niciuna din următoarele acțiuni (cu excepția cazului în care BERD consimte în prealabil în scris altfel):

(a) nu va accelera plata niciunor sume datorate Băncii Proiectului de către Debitor în baza prezentului Contract sau nu va declara în niciun alt mod o astfel de sumă ca fiind datorată sau exigibilă înainte de scadență;

(b) nu va acționa în judecată pentru recuperarea creanțelor (inclusiv prin ordonanță președințială, poprire, executare, impunere, sechestru sau gaj judiciar, fie înainte, fie după data judecării) cu privire la Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei în legătură cu niciuna din obligațiile (indiferent dacă este vorba sau nu de o obligație de plată a unor sume de bani) care trebuie îndeplinite față de Banca Proiectului și care se referă la oricare din sumele datorate Băncii Proiectului de către Debitor;

(c) nu va depune, nu va cere (sau nu va vota în favoarea niciunei hotărâri cu privire la) sau nu va iniția sau nu va sprijini sau nu va lua niciun fel de măsuri cu privire la niciun fel de moratoriu juridic, act de procedură pentru declararea insolvenței, pentru lichidare, reorganizare, punere sub administrare sau dizolvare sau orice aranjament voluntar cu privire la orice tranzacție sau cesiune în favoarea creditorilor Debitorului sau cu privire la orice act de procedură similar în care este implicat Debitorul în temeiul prezentului Contract, fie printr-o petiție, prin convocarea unei adunări, fie prin votarea unei hotărâri sau în orice alt mod;

(d) nu va iniția sau nu va sprijini niciun fel de proceduri legale împotriva Debitorului sau nu va depune nicio cerere de ordonanță, interdicție, acțiune pentru executare în natură sau orice altă acțiune expresă de executare cu privire la Debitor în legătură cu oricare din obligațiile sale rezultate din sau în legătură cu prezentul Contract; sau

(e) nu va sprijini constituirea niciunei Sarcini asupra Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și/sau Fondurilor de Rezervă, nici nu va acorda control niciunei persoane asupra Contului de Rezerva pentru Serviciul Datoriei cu excepția BERD (sau cu excepția unei persoane desemnate de BERD prin intermediul unui document în scris).

Secțiunea 6.03. Angajamente de a Face ale Debitorului

Debitorul se angajează că:

(a) va obține, se va conforma cu și va întreprinde prompt toate acțiunile necesare pentru ca prezentul Contract să rămână în vigoare și să producă efecte și pentru a obține și a menține în vigoare orice autorizație, aviz, aprobare, decizie, licență, dispensă și va îndeplini toate formalitățile notariale sau va face toate înregistrările prevăzute de legea și actele normative din România care să îi permită să își îndeplinească obligațiile din acest Contract și pentru a asigura legalitatea, valabilitatea, punerea în executare sau admiterea ca probă a prezentului Contract în România;

(b) va respecta în toate privințele toate legile care îi pot fi aplicabile, în cazul în care nerespectarea acestora ar afecta în mod semnificativ capacitatea sa de a-și îndeplini obligațiile în cadrul acestui Contract;

(c) va păstra Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei deschis și va menține Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei în conformitate cu prezentul Contract pe întreaga durată a prezentului Contract;

(d) va proteja și va garanta drepturile BERD din prezentul Contract împotriva oricăror pretenții și cereri din partea unor terți și va informa prompt BERD asupra unor astfel de pretenții sau cereri ale vreunei persoane în legătură cu Fondurile de Rezervă sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;

(e) va redacta, semna, obține și transmite BERD, în mod corespunzător și valabil, oricare și toate instrumentele și documentele necesare sau care pot fi cerute de BERD pentru a fi în măsură să se bucure de toate beneficiile din prezentul Contract și pentru a putea exercita drepturile și beneficiile acordate prin prezentul Contract; și

(f) va plăti în mod corespunzător toate comisiunile, costurile și cheltuielile în legătură cu deschiderea, menținerea și operarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei în conformitate cu Anexa E (*– Spezele și Comisiunile practicate pentru operațiunile bancare în Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei*).

Secțiunea 6.04. Angajamente de a nu face ale Debitorului

Debitorul nu va întreprinde niciuna din următoarele acțiuni (cu excepția cazului în care BERD consimte în prealabil în scris altfel):

(a) nu va constitui sau nu va permite existența niciunei Sarcini asupra întregului sau a oricărei părți a Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și/sau asupra Fondurilor de Rezervă;

(b) nu va încheia (sau nu va consimți să încheie) nicio tranzacție sau serii de tranzacții (fie că au legătură între ele sau nu, fie că sunt voluntare sau involuntare), cu privire la transferul, cesiunea sau dispunerea în alt mod de toate sau o parte din Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei;

(c) nu va retrage, transfera sau încerca să retragă sau să transfere și nu va determina sau încerca să determine retragerea sau transferul oricărei sume din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei, cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.03(a) și în Secțiunea 9.01(d);

(d) nu va modifica, nu va completa sau nu va anula (sau nu va încerca să modifice, să completeze sau să anuleze) instrucțiunile transmise de BERD Băncii Proiectului în legătură cu Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei; sau

(e) nu va întreprinde nicio acțiune care ar putea afecta negativ drepturile contractuale constituite în favoarea BERD prin prezentul Contract.

ARTICOLUL VII -SUPPORTAREA COSTURILOR LEGALE

Secțiunea 7.01. Costuri și Cheltuieli

(a) Banca Proiectului confirmă și convine că nu va avea dreptul să solicite niciunei părți să despăgubească Banca Proiectului pentru orice costuri și cheltuieli suportate de Banca Proiectului în legătură cu încheierea, transmiterea, executarea silită, executarea și administrarea acestui Contract.

(b) Pentru a elimina orice dubiu, Banca Proiectului admite și confirmă că nu va avea niciun drept de compensare sau de garanție cu privire la Fondurile de Rezervă, fie în virtutea sumelor de bani datorate Băncii Proiectului de către Debitor în conformitate cu Secțiunea 7.01 de față, fie în alt mod.

ARTICOLUL VIII EXECUTARE SILITĂ

Secțiunea 8.01. Executare silită

La data la care Banca Proiectului primește o notificare din partea BERD privind faptul că a avut loc un caz de neexecutare în baza Contractului de Credit, BERD va avea dreptul, fără limitare, și fără nicio altă notificare sau solicitare adresată Băncii Proiectului sau Debitorului, să transmită instrucțiuni Băncii Proiectului în conformitate cu Secțiunea 4.03(b) pentru a realiza orice operațiune de schimb valutar și pentru a transfera oricare și toate Fondurile de Rezervă din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei în Contul BERD sau în orice alt cont pe care BERD îl poate desemna, fără a fi necesară nicio altă notificare, punere în întârziere, inițiere a unei acțiuni în instanță sau alte formalități.

ARTICOLUL IX DIVERSE

Secțiunea 9.01. Termenul Contractului

(a) Prezentul Contract va rămâne în vigoare și își va produce efectele, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel în scris, până în momentul în care:

(i) BERD notifică Banca Proiectului privind denunțarea unilaterală a Contractului; sau

(ii) o sută douăzeci (120) de zile calendaristice după data la care Banca Proiectului dă o notificare scrisă prealabilă BERD și Debitorului cu privire la intenția sa de a înceta acest Contract; sau

(iii) BERD declară că toate Obligațiile au fost integral și irevocabil plătite și că toate facilitățile de credit care ar putea da naștere Obligațiilor au încetat.

(b) În momentul în care toate și oricare Obligații au fost plătite integral și irevocabil, BERD va emite și va transmite Băncii Proiectului și Debitorului un certificat prin care va confirma

îndeplinirea completă a Obligațiilor, în scopul încetării prezentului Contract, în conformitate cu Secțiunea 9.01(a)(iii).

(c) În cazul în care acest Contract încetează în conformitate cu Secțiunea 9.01(a)(i) sau Secțiunea 9.01(a)(ii) de mai sus, Banca Proiectului, la primirea notificării sau la sfârșitul perioadei de 120 de zile de la notificarea făcută de Banca Proiectului către BERD și Debitor, după caz, va transfera Fondurile de Rezervă, pe cheltuiala Debitorului, în contul desemnat conform instrucțiunilor date de către BERD. În cazul încetării acestui Contract din inițiativa Băncii Proiectului în conformitate cu Secțiunea 9.01(a)(ii), costurile de transfer suportate de Debitor în conformitate cu Secțiunea 9.01(c) vor fi rambursate de către Banca Proiectului în termen de treizeci (30) de zile calendaristice.

(d) În cazul în care acest Contract încetează în conformitate cu Secțiunea 9.01(a)(iii), Debitorul va transmite instrucțiunii Băncii Proiectului pentru ca aceasta să închidă imediat Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei și să transfere orice sold creditor în contul bancar al Debitorului, pe care Debitorul îl va notifica.

Secțiunea 9.02. Amendamente și Renunțări

Orice modificare sau renunțare din partea BERD la oricare dintre condițiile și termenii din acest Contract, sau orice consimțământ dat de BERD în baza acestui Contract (inclusiv, fără a se limita la, Secțiunea 9.02 de față) va fi în scris și semnat de BERD și, în cazul amendamentelor, de Debitor și de Banca Proiectului.

Secțiunea 9.03. Notificări

Orice notificare, cerere sau altă comunicare care urmează să fie transmisă sau realizată în baza prezentului Contract către oricare Parte va fi transmisă în scris. Cu excepția cazului în care prezentul Contract prevede altfel, o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare va fi considerată ca fiind transmisă sau realizată în mod corespunzător atunci când este transmisă personal, prin poștă sau în format pdf sau similar prin e-mail printr-o transmitere către partea căreia i se solicită sau i se permite să îi fie transmisă sau făcută la adresa Părții respective specificată mai jos sau la o altă adresă pe care Partea respectivă o desemnează prin notificare către Partea care a transmis sau a realizat o astfel de notificare, cerere sau altă comunicare.

Pentru Debitor:

Compania de Apă S.A.

Adresa: Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău,
județul Buzău, România

În atenția: Simona Mariana Săvulescu

E-mail: office@cabuzau.ro

Pentru Banca Proiectului:

Banca Transilvania S.A. – Sucursala Buzău

Adresa: Bulevardul Unirii, bloc 13 AB,
Buzău, județul Buzău, România

În atenția: Dragoș Aurelian Dumitru

E-mail: buzadirectorioperatiuni@btrl.ro

Pentru BERD:

Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Adresa: One Exchange Square

Londra EC2A 2JN

Marea Britanie

În atenția: *Operation Administration
Department*

Operațiunea nr.: 50738

E-mail: oad@ebrd.com

Secțiunea 9.04. Limba Engleză

Toate documentele care vor fi furnizate sau comunicările care vor fi transmise în baza prezentului Contract vor fi în limba engleză sau, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere certificată în limba engleză furnizată de către Debitor sau de Banca Proiectului, după caz, traducere care va fi versiunea ce va governa relațiile dintre Părți.

Secțiunea 9.05. Drepturi și Renunțări

Nicio acțiune și nicio întârziere în exercitarea, precum și nicio omisiune în exercitarea, oricărui drept al BERD nu va aduce atingere respectivului drept, putere sau remediu sau nu va fi interpretat ca o renunțare la acestea. Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract și în celelalte contracte prevăzute prin acesta sunt cumulative și nu exclud alte drepturi sau remedii, fie în baza legii aplicabile, fie altfel.

Secțiunea 9.06. Consultanți

Fiecare dintre Debitor și Banca Proiectului confirmă că BERD nu a acționat în calitate de consultant al Debitorului sau al Băncii Proiectului. Fiecare dintre Debitor și Banca Proiectului declară și garantează că, în momentul încheierii acestui Contract, s-au bazat pe consultanța acordată de proprii lor consultanți juridici, financiari sau alți specialiști și nu s-au bazat și nici nu se vor baza în viitor pe nicio consultanță oferită de BERD.

Secțiunea 9.07. Legea Aplicabilă

Prezentul Contract și orice dispută în legătură cu acesta vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea română. Orice obligații non-contractuale reieșind din, sau în legătură cu prezentul Contract vor fi guvernate de, și interpretate în conformitate cu legea română.

Secțiunea 9.08. Arbitraj și Jurisdicție Competentă

(a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere din sau este în legătură cu (1) acest Contract, (2) încălcarea, încetarea sau lipsa de valabilitate a acestuia sau (3) orice obligații necontractuale decurgând din sau în legătură cu acest Contract va fi soluționată prin arbitraj, în conformitate cu Regulile UNCITRAL. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea care va numi arbitrul va fi LCIA (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se va desfășura la Londra, în Anglia și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Părțile renunță prin prezentul Contract la orice drepturi prevăzute în Legea Arbitrajului din 1996 sau în altă lege de a ataca oricare dintre deciziile arbitrale sau de a sesiza instanțele din Anglia în vederea pronunțării unei hotărâri prealabile pentru dezlegarea unor chestiuni de drept. Tribunalul arbitral nu va fi autorizat să acorde, și fiecare dintre Banca Proiectului și Debitor convin că nu vor solicita de la nicio altă autoritate judiciară nicio măsură provizorie sau de protecție prealabilă pronunțării unei hotărâri arbitrale împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulile UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să analizeze și să includă în orice proceduri, decizii sau hotărâri orice altă dispută care i-a fost deferită în mod corespunzător de către BERD (însă nu și de altă parte) în măsura în care o asemenea dispută ia naștere din acest Contract, însă, sub rezerva celor de mai sus, nicio altă parte sau alta dispută nu va putea fi introdusă în procedurile arbitrale sau conexasă la acestea. În orice procedură arbitrală, certificatul BERD în legătură cu orice sumă datorată BERD în baza prezentului Contract va constitui un început de dovadă scrisă cu privire la suma respectivă.

(b) Independent de prevederile alineatului (a) de mai sus, prezentul Contract și celelalte contracte avute în vedere prin acesta pot fi puse în executare de BERD, la alegerea BERD, de orice instanțe competente. În beneficiul BERD, fiecare dintre Debitor și Banca Proiectului se supun în mod irevocabil competenței neexclusive a instanțelor judecătorești din România cu privire la orice cerere izvorâtă din acest Contract sau din orice alte contracte prevăzute în acesta. Prin prezentul Contract, fiecare dintre Debitor și Banca Proiectului convine în mod irevocabil referitor la comunicarea actelor de procedură prin scrisoare recomandată par avion plătită în avans la adresa sa menționată în prezentul Contract. Nicio dispoziție din prezentul Contract nu va afecta dreptul BERD de a iniția proceduri judiciare împotriva Debitorului și/sau a Băncii Proiectului în orice manieră permisă conform legilor din orice jurisdicție relevantă.

Secțiunea 9.09. Privilegii și Imunități BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiere sau altă modificare a imunităților, privilegiilor sau excepțiilor acordate BERD conform Contractului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale sau altor legi aplicabile. Fără a aduce atingere celor de mai sus, BERD s-a supus în mod expres arbitrajului prin Secțiunea 9.08(a) și, în mod corespunzător, și fără a aduce atingere celorlalte privilegii și imunități de care beneficiază (inclusiv, însă fără a se limita la, inviolabilitatea arhivelor sale), confirmă că nu are imunitate în cadrul procedurilor judiciare și citării, conform Art. 5 alin. (2) din Actul Normativ (*Statutory Instrument*) 1991, nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul 1991), cu privire la punerea în executare a unei hotărâri arbitrale nefavorabile, pronunțate în mod legal împotriva sa în urma faptului că s-a supus în mod expres arbitrajului prin Secțiunea 9.08(a).

Secțiunea 9.10. Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

(a) Prezentul Contract va fi opozabil și va profita succesorilor și cesionarilor legali ai Părților, cu excepția faptului că nici Debitorul, nici Banca Proiectului nu pot cesiona sau transfera în orice alt mod drepturile sau obligațiile lor din prezentul Contract sau o parte din acestea fără consimțământul prealabil scris al BERD.

(b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau înstrăina prin orice altă modalitate, total sau parțial, drepturile sau obligațiile sale din acest Contract (inclusiv prin acordarea de participații sau altfel) sau administra riscurile sale din acest Contract prin participații de risc nefinanțate, asigurări sau prin alte modalități. Debitorul și Banca Proiectului își exprimă prin prezentul consimțământul la orice viitoare participație sau orice altă viitoare vânzare, transfer, cesionare, novație sau altă modalitate de înstrăinare sau de administrare de risc cu privire la toate sau o parte din drepturile și obligațiile BERD din acest Contract.

Secțiunea 9.11. Dezvăluirea de Informații

BERD poate să utilizeze sau să facă publice documente, informații și alte date cu privire la Debitor, Banca Proiectului și prezentul Contract după cum BERD consideră potrivit inclusiv în conformitate cu politica sa de acces la informație în vigoare la momentul respectivei dezvăluiri și în legătură cu: (a) orice dispută sau proces în care este implicat Debitorul sau Banca Proiectului sau acest Contract, în scopul apărării, conservării sau punerii în executare a drepturilor sau intereselor BERD; (b) orice participație actuală sau propusă sau orice altă vânzare, transfer, cesionare, novație sau altă modalitate de înstrăinare sau de administrare de risc actuale sau propuse prevăzute în Secțiunea 9.10 (*Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților*) sau (c) administrarea și monitorizarea sau orice dispută sau proces implicând pe, sau orice altă investiție în sau finanțare către, Debitor sau orice afiliat al acestuia, realizată sau pusă la dispoziție direct sau indirect de BERD la orice moment.

Secțiunea 9.12. Semnarea exemplarelor

Prezentul Contract poate fi semnat (inclusiv, însă fără a se limita la, prin schimb între Părți – în mod direct (la adresele de e-mail menționate în paginile de semnături din prezentul Contract) sau prin intermediul consultantului juridic al BERD din România (la adresele de e-mail Cosmin.Anghel@CliffordChance.com și Dorin.Giurgi@CliffordChance.com) – de corespondența electronică la care se atașează o copie scanată a paginii de semnături semnată cu cerneală umedă de Partea relevantă împreună cu versiunea pentru semnare a prezentului Contract în format Portable Document Format, caz în care data prezentului Contract va fi data la care fiecare Parte primește prin poștă electronică prezentul Contract semnat de cealaltă Parte, în format Portable Document Format) în orice număr de exemplare individuale identice semnate la distanță, acest lucru având același efect ca și cum semnăturile pe exemplare individuale identice semnate la distanță s-ar afla pe același exemplar al Contractului. Fiecare dintre Municipiu și Banca Proiectului se angajează (a) să confirme către BERD (la adresele de e-mail menționate în paginile de semnături din prezentul Contract) sau către consultantul juridic al BERD din România (la adresele de e-mail menționate anterior), prin poștă electronică, imediat în momentul primirii, primirea prezentului Contract semnat integral de toate Părțile în format Portable Document Format și (b) să circule în termen de 10 Zile Lucrătoare de la data prezentului Contract, prin curier, către consultantul juridic din România al BERD (la adresa Clifford Chance Badea SPRL, Excelsior Center, Str. Academiei nr. 28-30,

București, Sector 1, România) exemplarele sale originale semnate cu cerneală umedă în forma tipărită ale prezentului Contract.

Secțiunea 9.13. Exemplare originale. Limba Contractului

Prezentul Contract va fi semnat în opt (8) exemplare originale la data menționată pe prima pagină, dintre care patru (4) exemplare originale vor fi în limba engleză, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Banca Proiectului și Debitor, și patru (4) exemplare originale vor fi în limba română, două (2) exemplare originale pentru BERD și un (1) exemplar original pentru fiecare dintre Banca Proiectului și Debitor. În cazul unor neconcordanțe între versiunea în limba română și versiunea în limba engleză a prezentului Contract, versiunea în limba engleză va prevala.

Secțiunea 9.14. Limitarea Răspunderii Băncii Proiectului

(a) Banca Proiectului nu va fi în niciun caz răspunzătoare față de nicio Parte din prezentul Contract pentru pierderile apărute ca urmare a respectării de către aceasta a unei hotărâri judecătorești definitive sau a vreunui ordin al oricărei alte instanțe competente (sau a unui titlu executoriu al unei autorități fiscale sau al unei alte autorități competente).

(b) Nici Banca Proiectului, nici afiliații, administratorii, cadrele de conducere, angajații sau agenții săi nu vor răspunde pentru nicio acțiune care a fost întreprinsă, sau a fost omisă, de Banca Proiectului sau de oricare din afiliații, administratorii, cadrele de conducere, angajații sau agenții săi, cu excepția cazului în care este vorba de culpă sau de intenție frauduloasă.

Secțiunea 9.15. Limitarea Efectelor Impreviziunii

(a) Debitorul este de acord și înțelege că, în cazul în care survin modificări excepționale sau neprevăzute cu privire la circumstanțele în baza cărora a fost încheiat acest Contract și celelalte Acorduri de Finanțare, care nu pot fi controlate de BERD și indiferent de cauza respectivelor modificări, executarea obligațiilor Debitorului conform Acordurilor de Finanțare poate deveni mai oneroasă din cauza costurilor mai mari de executare a acestora.

(b) În considerarea celor de mai sus și conform art. 1.271 alin. (3) lit. c) din Codul Civil, Debitorul declară prin acest Contract că este pe deplin conștient de posibilitatea survenirii unor astfel de circumstanțe și este obligat să își îndeplinească obligațiile în baza acestui Contract indiferent de astfel de modificări excepționale ale circumstanțelor în temeiul cărora a fost încheiat Contractul.

(c) Ca o consecință a faptului că Debitorul confirmă și își asumă riscul modificării circumstanțelor menționate, Debitorul înțelege pe deplin și este de acord că nu poate solicita unei instanțe de judecată să adapteze acest Contract în urma apariției unor astfel de circumstanțe excepționale de natura celor menționate mai sus.

Secțiunea 9.16. Instrucțiuni

Banca Proiectului poate acționa în baza instrucțiunilor primite în conformitate cu prevederile prezentului Contract, cu condiția ca Banca Proiectului să aibă elementele necesare

pentru a considera și aprecia că instrucțiunile în cauză sunt originale, autorizate în mod valabil și autentice, în baza comparării atente a specimenelor de semnătură puse la dispoziție de un Semnatar Autorizat, și nu va răspunde pentru acțiunile întreprinse în conformitate cu instrucțiunile respective, cu excepția cazului în care este vorba de culpă sau de intenție frauduloasă.

Secțiunea 9.17. Nulitate Parțială

Dacă, în orice moment, orice prevedere a prezentului Contract este sau devine ilegală, nulă sau nu poate fi pusă în executare în orice privință potrivit oricărei legi sau regulament, validitatea, legalitatea, și caracterul executoriu al celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate în niciun fel.

Secțiunea 9.18. Luarea la Cunoștință și Înțelegerea Riscurilor

Prin prezentul Contract, Debitorul declară că:

- (a) a luat cunoștință de și înțelege pe deplin toate prevederile acestui Contract și, prin semnarea acestuia, Debitorul consimte la dobândirea integrală a tuturor drepturilor și obligațiilor prevăzute în acesta, astfel încât orice neînțelegere de către Debitor a oricărei prevederi a acestuia nu va afecta în niciun fel relațiile contractuale dintre Părți;
- (b) Debitorul ia cunoștință faptul că, pe lângă drepturile și obligațiile contractuale, fiecare dintre Părți are drepturi și obligații acordate prin lege, iar Debitorul declară că are cunoștință de respectivele drepturi și obligații legale;

Prin semnarea acestui Contract și în sensul articolului 1203 din Codul Civil, fiecare dintre Debitor și Banca Proiectului declară că este în mod expres de acord cu clauzele din prezentul Contract, inclusiv cu toate prevederile din acest Contract privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, incluzând, însă fără a se limita la, clauzele din Secțiunea 3.02(b), Secțiunea 4.03(b), Secțiunea 4.03(c), Secțiunea 4.04 (*Dobânda*), Secțiunea 5.02(g), Secțiunea 6.01(a), Secțiunea 6.01(g), Secțiunea 6.01(h), Secțiunea 6.02 (*Angajamente de a nu face ale Băncii Proiectului*), Secțiunea 6.04 (*Angajamente de a nu face ale Debitorului*), Secțiunea 7.01 (*Costuri și Cheltuieli*), Secțiunea 9.01(a), Secțiunea 9.05 (*Drepturi și Renunțări*), Secțiunea 9.06 (*Consultanți*), Secțiunea 9.07 (*Legea Aplicabilă*), Secțiunea 9.08 (*Arbitraj și Jurisdicție Competentă*), Secțiunea 9.10 (*Sucesori și Cesionari; Drepturi ale Terților*), Secțiunea 9.14 (*Limitarea Răspunderii Băncii Proiectului*), Secțiunea 9.15 (*Limitarea Efectelor Imprevizunii*) și Secțiunea 9.16 (*Instrucțiuni*) din prezentul Contract.

CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, Părțile au dispus semnarea prezentului Contract, în numele lor, de către reprezentanții legal autorizați ai acestora la data menționată pe prima pagină.

SEMNĂTURI

DEBITORUL COMPANIA DE APA S.A.

Prin: _____
Nume: Simona Mariana Săvulescu
Funcție: Director General

Prin: _____
Nume: Vasii Dragomir
Funcție: Director Economic

BANCA PROIECTULUI BANCA TRANSILVANIA S.A - SUCURSALA BUZĂU

Prin: _____
Nume: Marin Neagu
Funcție: Director Regional

Dragoș Aurelian Dumitru
Șef Serviciu Operațiuni DAO

BERD BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin: _____
Nume: [•]
Funcție: [•]

ANEXA A- SEMNATARI AUTORIZAȚI

[DATA]

Către: BANCA TRANSILVANIA S.A. – SUCURSALA BUZĂU

Bulevardul Unirii, bloc 13 AB, Buzău, județul Buzău, România

TRANSMISIE PRIN E-MAIL

În atenția: Marin Neagu, Director Regional / Dragoș Aurelian Dumitru, Șef Serviciu
Operațiuni DAO

E-mail: []

Ref: *CONTRACTUL PRIVIND CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI
AL DEBITORULUI*

Stimate Domn/Stimata Doamnă,

În legătură cu Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei din data de _____ 2021 ("Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei") încheiat între Compania de Apa S.A. ("Debitorul"), Banca Transilvania S.A., Sucursala Buzău ("Banca Proiectului") și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("BERD"), subsemnatul, [Reprezentant Autorizat / Director General / Director] al [Debitorul / BERD] prin prezenta certific că următoarele sunt numele, funcțiile și speciamele de semnătură ale persoanelor care sunt autorizate și care vor continua să fie autorizate, (până în momentul în care Banca Proiectului primește notificare scrisă expresă din partea [Debitorul / BERD] în sens contrar), să întreprindă, individual, următoarele acțiuni în numele [Debitorul / BERD]:

1. să încheie și să semneze orice instrucțiuni de la [Debitor / BERD] și să le trimită către Banca Proiectului astfel cum se prevede în Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei; și
2. să ia orice alte măsuri necesare sau permise de [Debitor / BERD] conform Contractului privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei.

NUME	FUNCȚIA	SPECIMEN SEMNĂTURĂ	DE
------	---------	-----------------------	----

CA MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, am semnat la data menționată mai sus.

Cu stimă,

[COMPANIA DE APA S.A. / BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE
ȘI DEZVOLTARE]

[Nume]

[Funcție]

**ANEXA B – DETALIILE CONTULUI DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL
DATORIEI**

DENUMIREA BĂNCII / SUCURSALEI:	Banca Transilvania S.A., Sucursala Buzău
ADRESA:	Bulevardul Unirii, bloc 13 AB, Buzău, județul Buzău, România
DENUMIREA CONTULUI:	Cont de Rezervă al Serviciului Datoriei
NUMĂRUL CONTULUI:	RO73BTRLEURCESW0J1093201
COD SWIFT:	BTRLRO22
ALTE INSTRUCȚIUNI PRIVIND TRANSFERUL:	Elemente specifice Dispoziție de Plată Externă

**ANEXA C – FORMA NOTIFICARII PRIVIND DETALIILE CONTULUI DE
REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI**

Către: Compania de Apa S.A.

Strada Spiru Haret nr. 6, Buzău, județul
Buzău, România

TRANSMISIE PRIN E-MAIL

În atenția: Director General

E-mail: office@cabuzau.ro

cc: Banca Europeană pentru Reconstrucție și
Dezvoltare

TRANSMISIE PRIN E-MAIL

În atenția: *Operation Administration, OpID*
50738

E-mail: oad@ebrd.com

**Ref: CONTRACTUL PRIVIND CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL
DATORIEI AL DEBITORULUI**

Stimate Domn/Stimată Doamnă:

Cu referire la Contractul privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei din data de [•]
2021 încheiat între Compania de Apa S.A. ("Debitorul"), Banca Transilvania S.A., Sucursala
Buzău ("Banca Proiectului") și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare
("BERD"), subsemnații, [Reprezentanți Autorizați], reprezentanți autorizați ai Băncii
Proiectului, vă notificăm prin prezentul document că Contul de Rezervă pentru Serviciul
Datoriei are următoarele specificații privind contul și transferul:

DENUMIREA BĂNCII / SUCURSALEI:	[•]
ADRESA:	[•]
DENUMIREA CONTULUI:	[•]
NUMĂRUL CONTULUI:	[•]
COD SWIFT:	[•]
ALTE INSTRUCȚIUNI PRIVIND TRANSFERUL:	[•]

BANCA TRANSILVANIA S.A., SUCURSALA BUZĂU

Prin:

Nume: [•] _____

Funcție: [•]

ANEXA D – DETALII PRIVIND CONTUL BERD

[DATA]

Către: BANCA TRANSILVANIA S.A. – SUCURSALA BUZĂU

Bulevardul Unirii, bloc 13 AB, Buzău, județul Buzău, România

TRANSMISIE PRIN E-MAIL

În atenția: Marin Neagu, Director Regional / Dragoș Aurelian Dumitru,
Șef Serviciu Operațiuni DAO

*Ref: CONTRACTUL PRIVIND CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL DATORIEI
AL DEBITORULUI*

Stimate Domn/Stimata Doamnă:

În legătură cu Contractul de Modificare și Reafirmare a Contractului Inițial privind Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei din data de [•] 2021 încheiat între Compania de Apa S.A. ("Debitorul"), Banca Transilvania S.A., Sucursala Buzău ("Banca Proiectului") și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare ("BERD"), noi, subsemnații [*Reprezentanți Autorizați*], reprezentanți autorizați ai BERD, prin prezenta vă notificăm deschiderea în numele BERD a Contului BERD ale cărui detalii privind transferul/alimentarea sunt menționate mai jos:

DENUMIREA BĂNCII / SUCURSALEI:	[•]
ADRESA:	[•]
DENUMIREA CONTULUI:	[•]
NUMĂRUL CONTULUI:	[•]
COD SWIFT:	[•]
ALTE INSTRUCȚIUNI PRIVIND TRANSFERUL:	[•]

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Prin:

Nume: [•]

Funcție: [•]

**ANEXA E – SPEZELE ȘI COMISIOANELE PRACTICATE PENTRU
 OPERAȚIUNILE BANCARE ÎN CONTUL DE REZERVĂ PENTRU SERVICIUL
 DATORIEI**

1. Costuri pentru deschiderea și administrarea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei

Comisioane și alte costuri bancare	Nivelul comisioanelor
Deschiderea contului	Gratuit

2. Operațiuni de plată

Comisioane și alte costuri bancare	Nivelul comisioanelor
1). Comisioanele și spezele practicate pentru operațiunile bancare în și din Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei: -comision gestiune cont EUR -comision plată rată credit semestrială -comision încasare valutară	0 (zero) 0 (zero) 0 (zero)
2). Alte cheltuieli, costuri și comisioane cu privire la deschiderea și menținerea Contului de Rezervă pentru Serviciul Datoriei – conform Secțiunii aplicabile din Contract.	0 (zero)
3). Alte cheltuieli, costuri, comisioane, servicii specifice băncii: -comisionul încasări în lei cu ordin de plată interbancar -comision pentru confirmările solicitate de BERD privind soldul contului sau alte informații relevante cu privire la Fondurile de Rezervă și/sau Contul de Rezervă pentru Serviciul Datoriei	0 (zero) 0 (zero)
4). Comision SWIFT - Banca Transilvania nu percepe în plus comision SWIFT	-
5). Comision SEPA- Pentru plățile valutare SEPA, nu se percep comisioane de către băncile corespondente	-
6). Pentru plățile valutare non-SEPA, comisioanele enumerate anterior sunt comisioanele Băncii Transilvania. Acestea nu includ eventualele comisioane percepute de băncile corespondente.	-